

## THÉÂTRE

Espace de liberté  
par et pour des femmes

Page C 7



## MONDIAL 2006

L'Italie et l'Argentine  
auront fort à faire

Page C 9



## ÉCONOMIE

PORTRAIT

Des solutions  
qui  
traversent  
l'Atlantique

CLAUDE TURCOTTE

Gilles Létourneau est un informaticien devenu un spécialiste en lancement d'entreprises et en montages financiers. L'an passé, Conceptum, la première compagnie qu'il a fondée, en 1988, s'est associée à GFI Informatique, une société française dont les revenus atteignaient 830 millions. Conceptum n'avait qu'un chiffre d'affaires de 11 millions, ce qui n'a pas empêché M. Létourneau d'être à l'origine de ce rapprochement qui semble prometteur pour les deux parties.

GFI était peu présente en Amérique du Nord, mais elle avait une petite boîte à Montréal qui comptait 60 employés. Pour sa part, Conceptum avait examiné une quinzaine de petites entreprises québécoises parmi les 80 dont le chiffre d'affaires variait entre un et trois millions et dont les activités étaient complémentaires à celles de Conceptum. Ne parvenant pas à conclure d'entente, M. Létourneau en est venu à la conclusion qu'il lui fallait un partenaire lui donnant les moyens d'effectuer une acquisition plus importante. Il est donc allé frapper à la porte du président de GFI en France.

Ensemble, ils ont fondé GFI Solutions, mais leurs boîtes montréalaises respectives n'ont pas fusionné, et cela, pour des raisons fiscales. Il y a eu cependant un regroupement des forces de vente et de marketing. La structure de propriété est telle que M. Létourneau conserve 51 % des actions de Conceptum et GFI Informatique maintient sa position de contrôle à 51 % dans GFI Solutions. Les deux partenaires sont réciproquement minoritaires dans l'une et l'autre firme.

Depuis l'acquisition, en mai dernier, d'Imagina Solutions technologiques, GFI Solutions regroupe 300 employés et constitue la quatrième société-conseil en importance au Québec dans les technologies de l'information, avec des revenus de l'ordre de 30 millions. Cette acquisition ajoutait «la pratique IBM» aux trois autres «métiers» que maîtrise déjà GFI Solutions, à savoir le secteur paiement, l'intégration de logiciels et l'optimisation des processus. Dans le secteur paiement, GFI Solutions détient entre autres un mandat du Mouvement Desjardins pour sécuriser davantage les cartes de débit et de crédit avec l'ajout d'une puce, une pratique déjà très répandue en Europe. Dans le cas de l'intégration de logiciels, la clientèle visée est principalement manufacturière. En ce qui concerne l'optimisation des processus, toutes les banques sont des clients naturels.

Avec la force financière de GFI Informatique, la nouvelle entité montréalaise peut facilement envisager d'autres acquisitions de PME pour des montants approximatifs de cinq à 10 millions. Elle peut également compter sur un appui considérable de compétences techniques, si le besoin s'en fait sentir. GFI Informatique a 7000 employés dans 11 pays, dont 65 % en France.

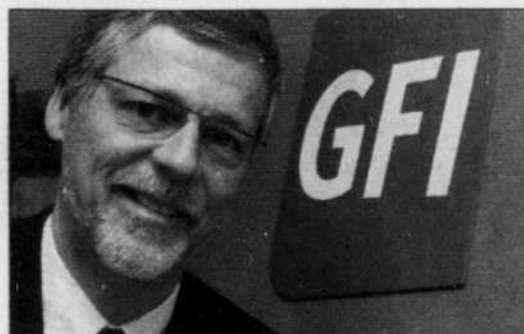
## Croissance interne

Le rapprochement de Conceptum et de GFI Informatique offre en outre un potentiel de croissance, qu'on pourrait dire interne, particulièrement intéressant. Selon M. Létourneau, le partenaire français veut envoyer à Montréal une partie du travail présentement effectué en Europe, essentiellement pour des raisons de coûts. Les salaires en Europe sont de 30 à 35 % plus élevés qu'ici; en plus, en France, la semaine de 35 heures pèse sur les coûts, et les congés sont plus nombreux qu'en Amérique. Cela représente un écart de 50 % si l'on considère l'ensemble de ces facteurs. Par surcroît, le décalage horaire favorise aussi Montréal, en ce sens que si un problème est non résolu à Paris en fin de journée, on peut très bien continuer le boulot à Montréal où il reste six heures de travail. La solution du problème a de bonnes chances d'avoir été trouvée lorsque les collègues parisiens rentrent au bureau le lendemain matin.

Bref, il devient plus avantageux à GFI de traiter avec Montréal, où l'on parle français, que d'aller en Inde, malgré les très bas salaires. De plus, Montréal peut constituer une très bonne base pour desservir facilement et à moindres coûts les grands centres financiers de Toronto et des principales villes américaines. Enfin, les Français aiment beaucoup venir vivre ici pour un certain temps ou en permanence, ce qui rend beaucoup plus faciles les mouvements de personnel.

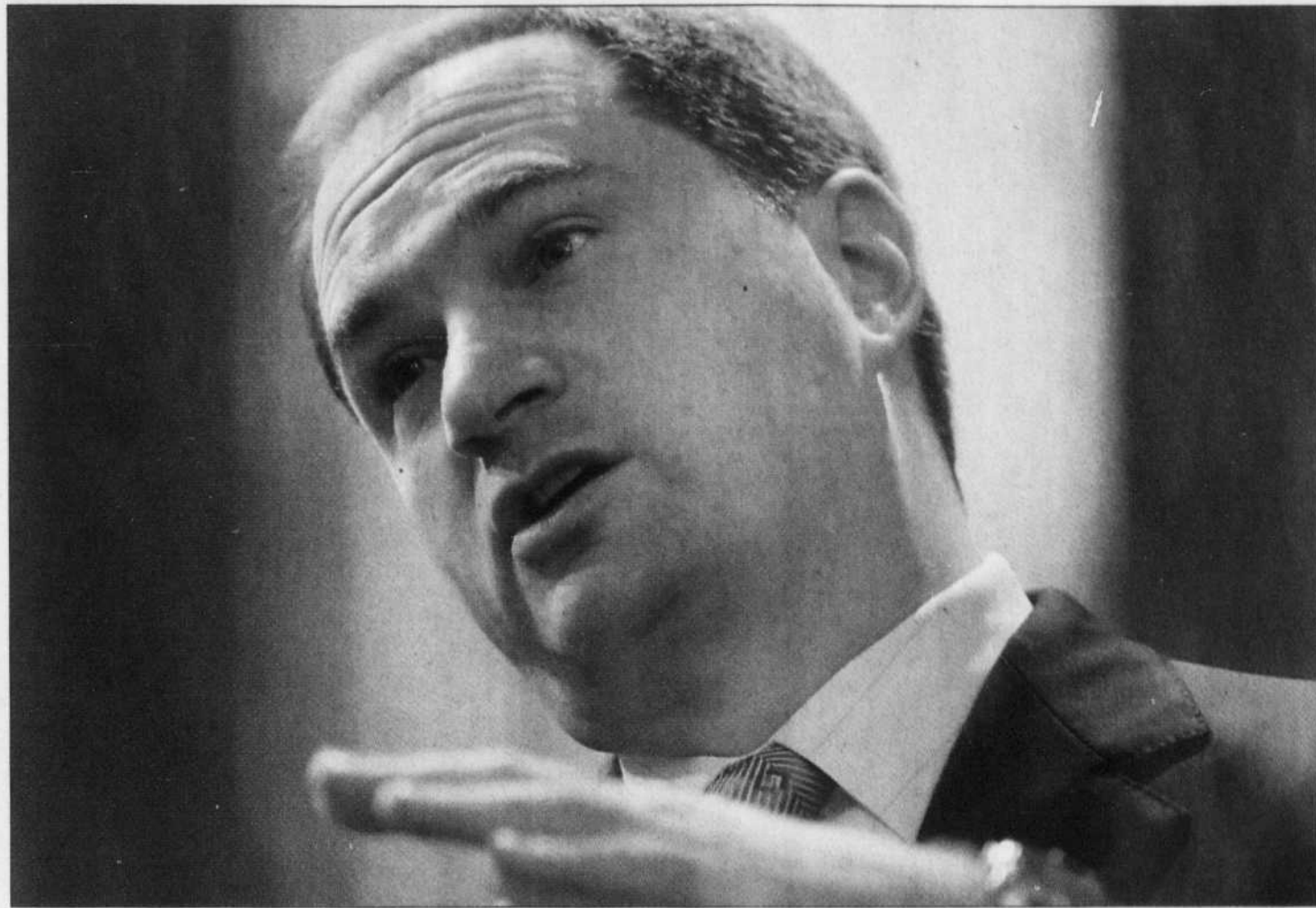
Le plan de développement de GFI Solutions prévoit une inscription en Bourse lorsque le chiffre d'affaires aura atteint 50 millions, ce qui pourrait fort bien survenir avant le printemps 2007, si bien sûr les conditions

VOIR PAGE C 4 : PORTRAIT



JACQUES GRENIER LE DEVOIR  
Gilles Létourneau est un spécialiste des  
lancements d'entreprises.

TRANSPORT AÉRIEN



J. P. MOCZULSKI REUTERS

Robert Milton a présenté une nouvelle fois l'aéroport torontois — trop grand et trop cher — comme un exemple à ne pas suivre. Il a plutôt fait l'éloge de la façon de faire de l'aéroport de Montréal, qui se déploie à partir de ses infrastructures existantes, dans le respect des besoins de ses utilisateurs.

L'IATA envisage un boycottage  
des aéroports trop coûteux

GÉRARD BÉRUBÉ

Les compagnies aériennes augmentent la pression. Disant ses membres victimes d'une surtaxation et de frais — aéroportuaires et de contrôle de la navigation — usuraires, l'Association internationale du transport aérien (IATA) n'écartera pas l'idée de les inviter à boycotter les aéroports trop coûteux. À tout le moins, on souhaite que les compagnies aériennes commencent à agir et à parler à l'unisson.

«Les coûts vont en accélérant», a déploré Robert Milton, président et chef de la direction d'ACE Aviation Holdings (société mère d'Air Canada) et également président du conseil de l'IATA. Au sortir, hier, d'une réunion du conseil de l'Association, il a précisé qu'il fallait ramener ces grands monopoles à la réalité. Qu'il fallait leur rappeler que l'ensemble de l'industrie évoluait dans un environnement de coûts bas.

Évoquant l'idée d'un boycott, «cela pourrait mener à des choses comme les sociétés aériennes décidant en tant que groupe qu'elles ne voleront plus jusqu'à une destination en particulier. Il est possible que des mesures assez draconiennes soient prises par les transporteurs aériens afin de renverser cette tendance, parce que ce n'est pas tenable du point de vue de l'industrie», a-t-il martelé. Il a ensuite admis que si un tel moyen de pression pouvait difficilement s'appliquer aux administrations aéroportuaires actuelles, il fallait tout de même envoyer un message aux aéroports alternatifs ou en émergence.

Cette réunion du conseil s'est tenue en parallèle avec une rencontre des membres de l'alliance Star, qui regroupe 16 transporteurs, dont Air Canada. Devant un parterre de représentants de médias internationaux invités à Montréal, le chef de la direction de Star, Jaan Albrecht, a fait la liste des grands enjeux de l'al-

liance, la plus forte et la plus importante au monde. Il a parlé d'harmonisation, de convergence, de synergie entre les membres qui pourraient aller au-delà de l'achat groupé de carburant. M. Albrecht a, au passage, salué le travail de restructuration mené par Air Canada, qu'il a qualifié de «success story», tout en disant d'Air Canada qu'elle était devenue la compagnie aérienne la plus stable en Amérique du Nord.

## Étrangement

Revenant à son principal cheval de bataille, Robert Milton a réitéré hier son appui au directeur général de l'association. Giovanni Bisignani ne cesse, d'ailleurs, de lancer des appels répétés auprès des gouvernements pour que cesse l'étrangement pratiqué par les taxes et les frais facturés par les «fournisseurs monopolistiques», soit les aéroports et les fournisseurs de services liés au contrôle de la navigation aérienne. Ces frais comptent désormais pour 10 % des coûts d'exploitation. Quant à la taxation, aux États-Unis la taxe moyenne sur un billet de 200 \$US est passée de 7 % en 1972 à 26 % en 2004, a déjà illustré l'IATA.

«Nos partenaires monopolistiques — aéroports et fournisseurs de services de navigation aérienne — nous coûtent 40 milliards \$US chaque année», une facture qui monte en flèche année après année. Et les gouvernements «continuent d'exploiter l'industrie par des taxes et des frais aussi élevés que pour l'alcool et le tabac». Sans compter les coûts de sécurité de 5,6 milliards délégués à l'industrie, a dénoncé l'IATA.

Le mois dernier, lors d'une rencontre de presse, M. Bisignani avait montré du doigt l'aéroport Lester B. Pearson de Toronto, «l'un des plus chers, sinon le plus cher du monde». Parlant du nouveau terminal érigé au coût de 4,4 milliards, il a déclaré: «Nous avons besoin d'une aérologie efficace, nous avons eu, à la place, un châ-

teau de Versailles, un Taj Mahal». Lorsqu'il en coûte six fois moins cher de poser un B747 à Chicago qu'à Toronto, neuf fois moins cher à Boston, il ne faudrait pas que le Canada soit surpris si des compagnies commencent à détourner des vols vers d'autres plaques tournantes, ce que ne peut que faciliter l'élargissement de l'entente de libéralisation des cieux conclue entre le Canada et les États-Unis.

Hier, Robert Milton a présenté une nouvelle fois l'aéroport torontois — trop grand et trop cher — comme un exemple à ne pas suivre. Il a plutôt fait l'éloge de la façon de faire de l'aéroport de Montréal, qui se déploie à partir de ses infrastructures existantes, dans le respect des besoins de ses utilisateurs.

En début d'année, Air Canada avait décrié une hausse de près de 148 % des redevances aéroportuaires de 1997 à 2002, et de 650 % des frais liés à Nav Canada. Taxe d'accise sur le carburant, frais d'améliorations aéroportuaires, redevances de navigation aérienne, redevances de sûreté aérienne... Pour Air Canada, ces frais monopolistiques avaient, à la fin de 2002, été multipliés par quatre en cinq ans.

Les pressions haussières se sont poursuivies, ne serait que pour le volet frais aéroportuaires. Au total, les administrations aéroportuaires locales du pays doivent verser près de 305 millions en loyers au gouvernement fédéral en 2005, une hausse de 6,7 % par rapport à 2004. Depuis les attentats du 11 septembre, ces loyers ont augmenté de 25 %, ils doivent passer à 367 millions en 2006, pour une augmentation supplémentaire de 20 %, ont déjà dénoncé des associations de transports aériens et de gens d'affaires, appuyées dans leurs revendications par le Conseil des aéroports du Canada.

Le Devoir

## Constellation renonce à Vincor

Le géant américain des spiritueux  
retire son offre d'acquisition de 1,48 milliard

Toronto — Le géant américain des spiritueux Constellation Brands renonce à prendre le contrôle du producteur et distributeur canadien de vin Vincor International, après que son offre publique d'achat de 1,48 milliard eut été boudée par les actionnaires.

L'annonce du retrait de Constellation, faite tard jeudi soir après l'expiration de son offre, a fait chuter de plus de 8 % le cours de l'action de Vincor. Dans l'espoir de soutenir la valeur de son titre, la direction de Vincor a pourtant annoncé qu'elle entreprendra de verser un dividende trimestriel de 15 ¢ par action, à compter du trimestre qui prendra fin en mars prochain. La société ontarienne a de plus fait part de son intention de racheter jusqu'à trois millions d'actions, représentant environ 10 % des actions en circulation.

«Il est malheureux pour les actionnaires de Vincor que le conseil d'administration [...] ait choisi de rejeter une proposition qui aurait permis de faire croître la valeur de leur investissement», a indiqué par voie de communiqué

le président du conseil et chef de la direction de Constellation, Richard Sands. «Le conseil de Vincor a refusé d'engager le dialogue avec nous concernant notre offre de 35 \$ par action au comptant.»

Constellation avait d'abord essuyé un refus de la part de Vincor après le dépôt d'une offre non sollicitée de 33 \$ par action au comptant. Une nouvelle proposition bonifiée de 35 \$ a ensuite été présentée, mais celle-ci était conditionnelle à l'examen des livres comptables de Vincor.

«Constellation ne pouvait se permettre de laisser trainer ce processus indéfiniment», a dit M. Sands. «Dans ce contexte, nous allons passer à autre chose et consacrer nos efforts à d'autres priorités.»

## Retour aux activités principales

Le conseil d'administration de Vincor a pour sa part fait savoir hier qu'il abandonne ses recherches en vue de dénicher un autre acquéreur qui aurait pu lui permettre de contrer la tentative de prise de contrôle de Constellation. «Nous devons maintenant

revenir à nos activités principales qui consistent à vendre du vin», a dit Mark Hilson, président du comité spécial du conseil d'administration de Vincor qui avait été mis sur pied pour évaluer l'offre de Constellation. «Chaque fois qu'une entreprise est la cible d'une tentative hostile de prise de contrôle, cela est très déstabilisant.»

Vincor figure au premier rang canadien et quatrième en Amérique du Nord pour la production de vin. L'entreprise compte 2000 employés en Colombie-Britannique, en Ontario, au Québec, au Nouveau-Brunswick, en Californie, dans l'État de Washington, en Australie, en Nouvelle-Zélande et en Afrique du Sud.

Au Québec, Vincor avait acquis en 1998 le groupe Paul Masson, pour ensuite regrouper au sein de la même entité Vincor (Québec) toutes ses filiales québécoises, soit Paul Masson, Dumont Vins et Spiritueux, Les Vins Bright et Les Vins La Salle.

Presse canadienne

LE MARCHÉ BOURSIER

Table A: Stock market data for various companies, including volume, bid, ask, and price changes.

Table B: Stock market data for various companies, including volume, bid, ask, and price changes.

Table C: Stock market data for various companies, including volume, bid, ask, and price changes.

Table D: Stock market data for various companies, including volume, bid, ask, and price changes.

Table E: Stock market data for various companies, including volume, bid, ask, and price changes.

Table F: Stock market data for various companies, including volume, bid, ask, and price changes.

Table G: Stock market data for various companies, including volume, bid, ask, and price changes.

Table H: Stock market data for various companies, including volume, bid, ask, and price changes.

TORONTO NEW YORK section with market indices, currency exchange rates, and foreign exchange rates.

COUP D'ŒIL section featuring a line graph of the TSX Composite Index and a table of market performance.

La Bourse de Toronto section with a table of market indices and their performance.

Canadian Venture section with a table of market indices and their performance.

Le Marché Américain section with a table of market indices and their performance.

Les plus actifs de Toronto section with a table of top-performing stocks.

Les plus actifs du Canadian Venture section with a table of top-performing stocks.

INDICES QUÉBEC section with a table of market indices and their performance, including a small line graph.

# ÉCONOMIE

## L'Ontario devra investir 70 milliards pour son électricité

Toronto — Un rapport rendu public hier par l'Office de l'énergie de l'Ontario suggère que la province devra investir jusqu'à 70 milliards au cours des 20 prochaines années — dont plus de la moitié dans le nucléaire — pour s'assurer un approvisionnement adéquat.

Dans son rapport remis au gouvernement ontarien, l'Office prévient que si rien n'est entrepris rapidement, le réseau électrique de la province sera débordé d'ici 2013, en raison de la demande croissante et de la décroissance de la production du nucléaire et du charbon.

Le rapport conclut que le nucléaire devrait continuer de fournir environ la moitié de l'électricité de la province jusqu'en 2025.

Pour maintenir ce niveau, il serait toutefois nécessaire de construire de nouveaux réacteurs et de restaurer les équipements existants, des projets qui coûteraient environ 40 milliards et qui ne seraient complétés qu'après plusieurs années.

Le rapport recommande aussi d'augmenter la production d'énergie renouvelable, comme l'énergie éolienne et solaire, et mentionne également le gaz naturel comme alternative au charbon pour la production d'électricité.

Le gouvernement de l'Ontario a promis de fermer d'ici 2009 les quatre centrales au charbon de la province qui sont encore en service.

Le gouvernement a par ailleurs approuvé un vaste projet d'expansion de la centrale nucléaire de Bruce, près de Kincardine, en bordure du lac Huron, et certaines sources soutiennent qu'il serait sur le point de lancer l'évaluation environnementale d'une autre centrale nucléaire, Darlington, située à Clarington, à 70 km à l'est de Toronto.

La ministre ontarienne de l'Énergie, Donna Cansfield, a affirmé qu'elle examinera plus en détail le rapport de 1100 pages avant de le commenter.

Presse canadienne



Pour l'exercice, l'institution a réalisé un revenu net de 65,3 millions.

## Les profits bondissent à la Laurentienne

La Banque Laurentienne a vu ses profits bondir au quatrième trimestre de même qu'au cours de son exercice 2005 terminés le 31 octobre.

Pour le dernier trimestre de son exercice, la banque a déclaré un revenu net de 21,6 millions, ou 79 ¢ par action ordinaire, comparativement à 7,1 millions, ou 17 ¢ par action. Le rendement des capitaux propres attribuables aux actionnaires ordinaires s'est établi à 10,6 % pour le trimestre, comparativement à 2,4 % pour la même période en 2004.

Pour l'exercice, l'institution a réalisé un revenu net de 65,3 millions, ou 2,26 \$ par action ordinaire,

contre 39,9 millions, ou 1,33 \$ par action, en 2004. Le rendement des capitaux propres attribuables aux actionnaires ordinaires s'est élevé à 7,8 % en 2005, comparativement à 4,6 % en 2004.

Au quatrième trimestre, le revenu total s'établissait à 133,8 millions, comparativement à 108,9 millions pour le quatrième trimestre 2004. Pour l'ensemble de l'exercice, le revenu total de la Banque Laurentienne s'établissait à 502,1 millions en 2005, comparativement à 466,1 millions en 2004.

Presse canadienne

EN BREF

### Au secours de la gestion de l'offre

Plus d'une quinzaine de représentants québécois du monde des affaires, syndical, universitaire et humanitaire ont exhorté hier le gouvernement canadien à défendre bec et ongles les systèmes de gestion de l'offre dans le secteur agricole dans le cadre des négociations à l'Organisation mondiale du commerce (OMC). L'ancien président du Mouvement Desjardins, Claude Bédard, et son successeur Alban d'Amours, l'ancien président et éditeur de *La Presse*, Roger D. Landry, les syndicalistes Claudette Charbonneau (CSN), René Roy (FTQ) et Gérard Larose, l'ancien premier ministre Pierre-Marc Johnson, le comédien Pierre Curzi, ainsi que l'évêque de Nicolet Raymond St-Gelais comptent parmi les signataires d'une lettre ouverte envoyée en fin de journée hier aux médias québécois à l'approche de l'ouverture de la Conférence de l'OMC à Hong Kong la semaine prochaine. Soulignant le remarquable succès du modèle agricole «équitable» en vigueur au pays dans les secteurs du lait, des œufs et de la volaille, ils y dénoncent «l'intensification du commerce agricole à l'échelle planétaire telle que préconisée par l'OMC» qui poussera, selon eux, «à une concurrence sauvage et à l'industrialisation accélérée de notre agriculture» et mettra en péril la souveraineté alimentaire des pays. — *Le Devoir*

EN BREF

### Shermag ferme son usine de Lac-Mégantic

Sherbrooke — Le fabricant québécois de meubles Shermag a décidé de concentrer ses opérations de sciage à son usine de Notre-Dame-de-Montauban, en Mauricie, et, du coup, d'interrompre l'exploitation de sa scierie de Lac-Mégantic et de mettre cette dernière usine en vente. Hier, dans un bref communiqué, la compagnie a indiqué que 48 travailleurs sont touchés par cette mesure qui entre en vigueur immédiatement. Shermag a souligné qu'elle avait déjà annoncé qu'elle procéderait à l'analyse d'alternatives stratégiques pour sa division scieries dans le cadre de son plan de transformation d'affaires. Mardi, Shermag avait annoncé la fermeture d'une usine de meubles rembourrés à Montréal, une décision entraînant la mise à pied de 70 employés. La compagnie disait devoir procéder à une restructuration de ses activités en raison de la concurrence étrangère et de la force du dollar canadien. — *PC*

### Productivité à la hausse

Ottawa — La productivité du travail des entreprises canadiennes a affiché sa meilleure performance en près de quatre ans au troisième trimestre, a révélé Statistique Canada hier. Après deux trimestres de stagnation, la produc-

tivité du travail, qui est mesurée par le PIB réel par heure travaillée, a augmenté de 0,8 % au cours de la période, soit sa meilleure performance depuis les trois derniers mois de 2001. Statistique Canada a rappelé que la productivité du travail est l'un des facteurs essentiels de l'amélioration du niveau de vie de la population à long terme et constitue la principale source de croissance économique. Généralement, les entreprises réalisent des gains de productivité lorsque leur PIB croît plus vite que les heures travaillées consacrées à cette production. Aux États-Unis, la productivité du travail s'est accrue de 1,3 % au troisième trimestre, soit sa meilleure performance des deux dernières années. — *PC*

### National acquiert une part de MT&L Public Relations

Le cabinet de relations publiques National a indiqué hier être devenu actionnaire minoritaire de MT&L Public Relations, basée à Halifax. L'entente «étend et renforce l'éventail des services que les deux entreprises offrent à leurs clients», affirme leur communiqué conjoint. Depuis plus de 20 ans, MT&L dessert dans la région de l'Atlantique une clientèle dans les secteurs public et privé; ses associés actuels demeurent actionnaires majoritaires de l'entreprise. — *PC*

#### AVIS PUBLIC D'ASSEMBLÉES GÉNÉRALES SPÉCIALES

Prenez avis que les corporations suivantes convoquent leur assemblée générale spéciale sur leur dissolution :

**Association des diplômées et des diplômés des lettres et communications de l'Université du Québec à Montréal :** le 9 janvier 2006 à 18 heures au local PK-3210 du pavillon Président-Kennedy de l'Université du Québec à Montréal, 201, avenue du Président-Kennedy, Montréal.

**Association des diplômées et des diplômés du secteur des sciences de l'UQAM :** le 11 janvier 2006 à 18 heures au local SH-5160 du pavillon des Sciences de l'Université du Québec à Montréal, 200, rue Sherbrooke Ouest, Montréal.

**Association des diplômées et des diplômés en sciences humaines de l'Université du Québec à Montréal :** le 11 janvier 2006 à 18 heures à la salle des Boiseries au local J-2805 du pavillon Judith-Jasmin de l'Université du Québec à Montréal, 405, rue Sainte-Catherine Est, Montréal.

**Association des diplômés et diplômées en arts de l'Université du Québec à Montréal :** le 10 janvier 2006 à 18 heures à la salle des Boiseries au local J-2805 du pavillon Judith-Jasmin de l'Université du Québec à Montréal, 405, rue Sainte-Catherine Est, Montréal.

## DÉCOUVRIR

LA REVUE DE LA RECHERCHE



La recherche d'ici  
Son rôle dans votre quotidien

Obtenez vos deux exemplaires gratuits  
en envoyant vos coordonnées à [decouvrir@acfas.ca](mailto:decouvrir@acfas.ca)

MAINTENANT EN KIOSQUE [www.acfas.ca/decouvrir](http://www.acfas.ca/decouvrir)

UNE CHAÎNE DU RÉSEAU TVA  
VIDÉOTRON (ILICO) ET COGECO (92) - BELL EXPRESSVU (128) - ROGERS (536) - STAR CHOICE (759)

[argent.canoe.com](http://argent.canoe.com)

ARGENT

RICHE EN INFORMATION

© 2005 BÉCOT MEDIA

NOTRE  
ARGENT  
AVEC  
BERNARD  
LANDRY

AUJOURD'HUI 14 h  
LUNDI 19 h

## ÉCONOMIE

## Un bel exemple

MARCHÉS  
BOURSIERSToronto garde  
un gain  
sur la semaine

Un repli des cours du pétrole et du gaz, hier, a entraîné vers le bas la Bourse de Toronto. L'indice S&P/TSX a décliné de 35,18 points, à 11 132,01.

Le dollar canadien a avancé de sept centièmes pour s'arrêter à 86,40 cUS au terme d'une semaine qui, lundi, l'a vu passer les 86 cUS. À la cote new-yorkaise, le brut de référence a baissé de 1,27 \$, à 59,39 \$US le baril; le gaz naturel est retombé sous son sommet de jeudi. En Bourse, le Dow Jones des 30 industrielles a gagné 23,46 points, à 10 778,58, et le S&P 500 a crû de 3,53 points, à 1259,37.

Pour sa part la Bourse de New York, en baisse par rapport à vendredi dernier, s'appête à entamer une semaine incertaine marquée par la réunion du comité monétaire de la Réserve fédérale, qui devrait relever mardi son principal taux directeur. Sur la semaine, l'indice des 30 valeurs vedettes, le Dow Jones, a lâché 0,9 % et s'est établi en baisse sur l'année. L'indice composite du Nasdaq a de son côté perdu 0,7 %, à 2256,73 points. L'indice élargi S&P 500 a cédé 0,5 %.

Sur le marché obligataire, le rendement du bon du Trésor à 10 ans est monté à 4,54 % contre 4,52 % vendredi dernier, et celui à 30 ans, à 4,74 % contre 4,72 %.

## Événement clé

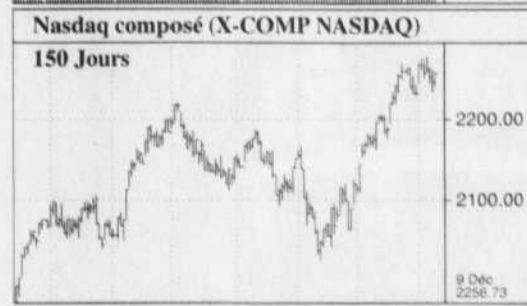
La semaine a été erratique, les opérateurs restant hésitants à l'approche de l'événement clé de la semaine à venir: la réunion du comité monétaire de la Fed (FOMC) mardi. «Il y a un consensus général sur le fait que la Fed va relever son principal taux directeur de 25 points de base», pour le porter à 4,25 %, avancent les économistes de Lehman Brothers. Déjà intégrée par le marché, la décision en elle-même ne devrait pas avoir d'impact négatif sur les indices.

Comme d'habitude, les regards vont donc se porter sur le communiqué accompagnant la décision, censé donner des indices sur la politique à venir du FOMC. «La question est de savoir si le message du FOMC sera différent sur le fond et sur la forme», estime Peter Hooper, économiste chez Deutsche Bank. Cette incertitude, plus grande que lors des douze relevements précédents, fera de la réunion de mardi «l'une des plus intéressantes depuis que la Fed a entamé sa hausse des taux en juin 2004», selon les analystes de Lehman Brothers.

Au regard des minutes de la dernière réunion de la banque centrale, les économistes s'attendent en effet à voir le ton du communiqué se modifier de façon à laisser entendre que la hausse des taux touche à sa fin.

Mais les analystes ont des opinions assez différentes quant au moment que la Fed choisira pour arrêter de relever ses taux: «5 % à la mi-2006» pour Lehman Brothers, mais 4,75 % au printemps pour Brian Hilliard, économiste à la Société générale. Les dernières statistiques américaines semblent en effet montrer que l'économie américaine a bien résisté aux dégâts des ouragans de la fin de l'été, ce qui ne plaide pas en faveur d'un arrêt de la hausse des taux.

En plus de la réunion de mardi, les opérateurs vont donc scruter avec attention les statistiques macro-économiques la semaine prochaine, en particulier celles qui donnent des indices sur l'inflation: prix à l'importation mercredi, prix à la consommation jeudi. Sont aussi attendus les chiffres du budget fédéral pour novembre et la balance des paiements courants.

Presse canadienne  
Agence France-Presse

## LES TAUX D'INTÉRÊT

Voici les taux d'intérêt en vigueur le 8 décembre 2005 dans les principales institutions financières au Canada. Ces taux sont fournis par les institutions financières.

Banques	Dépôt à terme				Prêt hypothécaire			
	30-59 jrs	1 an	3 ans	5 ans	6 mois	1 an	3 ans	5 ans
HSBC Canada	1,10	2,25	2,55	3,00	5,40	5,45	5,70	6,15
Nationale	1,10	2,15	2,45	2,90	5,70	5,60	5,75	6,15
Laurentienne	1,10	2,15	2,45	2,90	5,60	5,60	4,89	6,15
Royale	1,10	2,15	2,45	2,90	5,60	5,60	5,70	6,15
Scotia	1,10	2,15	2,45	2,90	5,50	5,55	5,70	6,15
TD	1,10	2,15	2,45	2,90	5,35	5,65	5,75	6,15
B. Montréal	1,10	2,15	2,45	2,90	4,70	4,55	4,89	5,44
CIBC	1,10	2,15	2,45	2,90	—	—	—	—
Desjardins*	1,10	2,15	2,45	2,90	5,60	5,60	5,75	6,15

\*Taux suggérés par la Fédération des caisses Desjardins du Québec

Fiducies	Dépôt à terme				Prêt hypothécaire			
	30-59 jrs	1 an	3 ans	5 ans	6 mois	1 an	3 ans	5 ans
Desjardins	1,10	2,15	2,45	2,90	5,60	5,60	5,75	6,15
Gr. Investors	—	—	—	—	5,45	5,55	5,70	6,15
Capitale Ass.	—	—	—	—	5,49	5,59	5,74	6,14



Claude Chiasson

Bonjour M. Chiasson, Je lis avec beaucoup d'intérêt vos chroniques dans Le Devoir depuis quelques années. En fait, vos conseils m'ont permis de faire mon entrée dans le monde du placement direct. À l'automne 2003, nous avons décidé de reporter l'achat d'une maison et, comme j'avais un montant d'argent assez important à placer, j'ai ouvert un compte avec un courtier à escompte et j'ai suivi vos conseils de placement. Je me suis abonné à une lettre financière (tel que vous le recommandiez) soit The Investment Reporter. J'ai appliqué un mélange de vos recommandations de placement et de celles de ma lettre financière. Je vous écris maintenant pour avoir votre opinion sur la composition de mon portefeuille.

Voici quelques détails financiers à mon sujet: mon revenu annuel: 165 000 \$ (salaire de base 125 000 \$ + heures supplémentaires). Ma conjointe: 25 000 \$.

Je cotise à un fonds de pension qui me donnera 60 % de mon salaire brut (qui sera de 140 000 \$ dans trois ans) puisque je compte cesser de travailler lorsque j'aurai atteint 30 années de service, soit dans huit ans, à l'âge de 56 ans.

Ma conjointe travaille depuis quatre ans et recevra alors une maigre pension de son employeur (gouvernement). Elle possède deux REER. L'un (au conjoint): c'est-à-dire que c'est moi qui ai cotisé dans son REER d'une valeur actuelle d'environ 65 000 \$ au contenu suivant: 15 000 \$ de fonds communs de placement, 25 000 \$ de fonds de travailleur FTQ et 25 000 \$ d'obligations avec Placements Québec. Ma conjointe possède un REER de 4000 \$ et elle cotise son maximum à chaque année, soit 2000 \$. Il s'agit d'achat d'obligations avec Placements Québec.

Hors REER: Ma conjointe possède un CPG de 40 000 \$ et le reste, soit 25 000 \$, chez ING Direct.

Notre maison, d'une valeur approximative de 170 000 \$, est libre d'hypothèque et nous n'avons aucune dette. Nous avons quatre enfants, l'aînée à l'université, mais possédons un REEE d'une valeur d'environ 40 000 \$, placé dans des fonds d'investissement, en grande majorité dans des fonds de revenus et d'obligations.

Je possède 40 000 \$ chez ING Direct et mon portefeuille d'actions, d'une valeur actuelle de 158 000 \$, se compose des titres suivants que j'ai accumulés au fil des mois depuis deux ans: BCE: 10 %, Dofasco: 9 %, Enbridge: 14 %, Gaz Métro: 7 %, Loblaw: 5 %, Manulife: 8 %, Petro-Canada: 6 %, Power Corp.: 7 %, Reitmans: 6 %, Banque Royale: 14 %, Sico: 5 %, Transcontinental: 6 %.

Je suis assez satisfait du rendement de mon portefeuille, même si j'ai eu moins de chance avec quelques-uns de mes achats en 2005 (SIC, TCL.SVA, POW.SV). J'aimerais donc connaître votre avis sur la composition de mon portefeuille. Selon vous, est-il trop diversifié inutilement? Est-ce que je détiens trop de titres par rapport à la valeur totale du portefeuille?

Comme vous le recommandez, je choisis toujours des

titres de compagnies ayant un historique d'augmentation régulière du dividende et, à l'intérieur de mon portefeuille, certains des dividendes sont réinvestis (BCE, RY, ENB). Je n'ai pas besoin des revenus de dividendes pour vivre. Devrais-je aller vers plus de titres de croissance? C'est ce que j'ai tenté avec TCL et SIC, mais pour l'instant ces choix ne sont pas très encourageants.

J'aime bien lire The Investment Reporter, mais lorsque cet abonnement sera échu, je pense m'inscrire à votre classe Internet. Croyez-vous que je pourrais bénéficier de votre classe puisque je considère que mes connaissances de bases sont assez bonnes pour me permettre d'investir par moi-même dans le genre de titres que je préconise? Je n'investis jamais dans quelque chose que je ne connais pas. Par contre, la lettre financière ne m'oblige pas à lire les rapports financiers des compagnies, ce que je trouve un peu ardu et ennuyant, je préfère lire le résumé dans la publication. Je suis très conscient que les valeurs que nous détenons ma conjointe et moi nous plaçons dans une situation assez privilégiée dans la société. J'apprécie beaucoup cette indépendance financière et je tente de l'enseigner à nos enfants.

Je m'occupe également de la gestion du portefeuille de ma mère, d'une valeur de 620 000 \$, composé à 70 % de titres à revenus fixes et à 30 % d'actions. Je suis également assez satisfait du rendement des actions que j'ai acquises dans ce portefeuille depuis deux ans. J'applique le même principe que pour mon compte, mais avec moins de titres de croissance. Je privilégie des titres à revenus plus stables, (ex: EMA, ENB, TRP, IGM etc.)

Merci de votre temps et de vos judicieux conseils dont j'apprécie beaucoup la lecture dans le journal.

J. G.  
Laval

Bravo! Belle initiative de votre part que d'avoir pris en main vos finances et celles de la famille. Ces connaissances ainsi acquises, vous pourrez les transférer à vos enfants pour qu'eux aussi, en s'intéressant tôt dans leur vie au placement, puissent goûter au plaisir de l'indépendance financière dès la jeune quarantaine, chose fort accessible pour qui apprend à investir et non à jouer à la Bourse.

Revenons maintenant à votre portefeuille, celui de 158 000 \$ composé d'actions de dix entreprises.

En fait, les titres de huit grandes entreprises au bilan solide, lucratives et dominant leur marché suffisent amplement pour construire son portefeuille d'actions, la vie durant. Les entreprises doivent être choisies de façon à vous faire participer à au moins quatre secteurs clés de notre économie.

Votre portefeuille compte les titres de dix entreprises et, comme vous semblez l'avoir constaté, les titres des deux sociétés de croissance sont de trop. Pour ce qui est du cœur du portefeuille, tenez-vous-en aux entreprises montrant un historique impeccable sur ce plan. Le dividende constitue la partie tangible du rendement à long terme de vos placements.

Les compagnies choisies dans votre portefeuille vous permettent de participer à cinq secteurs clés: les services financiers, les biens de consommation essentiels, l'énergie, les télécommunications et le secteur industriel (Dofasco qui est actuellement la cible d'une offre d'acquisition). Reitmans vous donne une exposition au secteur des ventes générales au détail que,

pour ma part, je n'affectionne pas trop. Je lui préfère celui des biens de consommation essentiels (boissons, médicaments, aliments), dont la nature des activités n'est pas aussi cyclique. À ce sujet, Loblaw, le géant de notre secteur de l'alimentation, tire une part de plus en plus importante de ses revenus de la vente au détail de produits généraux, ce qui risque d'altérer le caractère autrefois défensif de ses activités.

Aux cinq secteurs clés précédents, vous pourriez ajouter éventuellement celui de l'or, question de vous protéger quelque peu contre un retour possible de l'inflation d'ici quelques années.

Dans huit ans, au moment de prendre votre retraite, vous recevrez une rente très élevée vu votre salaire actuel de plus de 120 000 \$ et vu les excellentes conditions de la caisse de retraite de votre employeur. Une rente annuelle qui dépassera probablement 75 000 \$. En multipliant cette rente par neuf, cela vous donne une idée approximative de sa valeur actuelle, soit 702 000 \$ avant impôt. En supposant un

taux d'impôt effectif moyen de 40 %, la valeur actuelle après impôt de votre rente s'élève à près de 421 000 \$. Cette valeur ajoutée à celle de 509 000 \$ de vos autres éléments d'actif (maison comprise) donne un avoir net familial de 930 000 \$, ce qui vous assure déjà une retraite aisée à 56 ans. En dépit de cet avoir confortable, profitez du fait que vous vous trouvez dans la phase la plus lucrative de votre vie active pour au moins épargner 12 % de votre revenu familial pendant les huit prochaines années. Cette épargne peut essentiellement être investie dans les actions de grandes compagnies. La raison: votre rente (je présume ici qu'elle est bien capitalisée) tient lieu de titres à revenus fixes de bonne qualité.

Autre point à considérer: la répartition de l'actif entre conjoints. Étant le bénéficiaire de la rente, vos revenus à la retraite seront passablement plus élevés que ceux de votre épouse. Afin d'obtenir un meilleur partage des revenus entre vous et votre conjointe, vous devriez prendre des mesures de sorte que ce soit cette dernière qui réalise les revenus de placement. Pour ce faire, vous pourriez effectuer en faveur de votre conjointe un prêt dont elle utilisera le produit pour acheter les actions à dividendes. Certes, les règles d'attribution entre conjoints veulent que les revenus de placement en question soient attribués au conjoint d'où origine le prêt et qu'ils soient donc imposés en son nom. Cela est cependant vrai jusqu'à la hauteur des revenus de placements correspondant au taux prescrit exigé par le fisc. Or, ce taux prescrit est relativement faible et se situe à 3 %, tant au fédéral qu'au provincial. Tout revenu de placement réalisé au-dessus de ce taux prescrit sera imposé au nom de votre conjointe et non au vôtre. Vous pouvez considérer ici la possibilité de faire un prêt en faveur de votre conjointe au taux actuel prescrit pour la durée du prêt, qui peut être de très longue durée. Je vous invite à consulter un fiscaliste pour en savoir plus à ce sujet.

Enfin, à propos de ma classe de placement Internet, elle est parfaitement adaptée pour quiconque désire construire, comme vous, son portefeuille de titres sur des bases solides.

cchiasson@proplacement.qc.ca  
Classe Internet: www.proplacement.qc.ca



## EN BREF

La capacité  
de production  
approche  
d'un niveau  
record

Ottawa — Les industries canadiennes se sont rapprochées d'un niveau record de leur capacité de production au troisième

trimestre. Les industries ont fonctionné à 86,9 % de leur capacité au troisième trimestre, en hausse comparativement à 86,5 % au deuxième trimestre. Statistique Canada a souligné hier que ce gain situe le niveau actuel du taux à seulement 0,7 point de pourcentage du sommet historique de 87,6 % atteint au premier trimestre de 1988. L'agence fédérale a expliqué que cette situation est attribuable à la reprise des exportations. — PC

**SESSION D'AUTOMNE 2005**

**COURS DE FORMATION EN ANALYSE BOURSIÈRE**

**Analyse technique**  
**Vente à découvert**  
**Plan de trading**

Michel Carignan

Calendrier des cours de Montréal		
Atelier d'analyse technique (Michel Carignan)	Samedi 15 octobre 2005 (9h à 13h)	89 \$
Utilisation des analyses pour reconnaître et agir sur la direction future d'un titre. Avancé I (Mario Lamoureux)	Dimanche 23 octobre 2005 (9h à 16h)	169 \$
Stratégies d'identification à l'avance des creux et des sommets pour l'investisseur à court terme. Avancé II (Mario Lamoureux)	Dimanche 27 novembre 2005 (9h à 16h)	169 \$
Plan de trading et discipline du trader (Damien Gagnon)	Samedi 5 novembre 2005 (9h à 16h)	169 \$
Cours de vente à découvert (Michel Carignan et Mario Lamoureux)	Samedi 12 novembre 2005 (9h à 16h)	169 \$

Réservez par téléphone ou consultez notre site internet à l'adresse [www.cours.decisionplus.com](http://www.cours.decisionplus.com)

**decisionplus.com**  
Tél.: 514.392.1366  
Sans frais: 1.877.392.1366  
[www.decisionplus.com](http://www.decisionplus.com)

## PORTRAIT

## SUITE DE LA PAGE C 1

sont favorables. Après Montréal, les marchés ciblés sont Toronto et le Nord-Est américain. M. Létourneau vise, à Toronto, l'acquisition d'une compagnie assez autonome, stable et rentable, qui a une bonne équipe de gestion. Cette compagnie devrait avoir un chiffre d'affaires de 12 à 15 millions. Une firme-conseil doit être locale, explique le président.

Après la clientèle des banques, GFI Solutions pourrait appliquer la même approche dans le monde des assurances, en commençant par aller chercher un professionnel d'expérience dans ce créneau et bâtir une équipe autour de lui. C'est ce que Conceptum a fait pour le secteur bancaire en 2001, pour en arriver aujourd'hui à une équipe de 60 personnes.

GFI Solutions atteindra cette année une croissance interne de 20 %, s'inscrivant ainsi dans la courbe de croissance de Conceptum, qui n'a connu aucun creux après 2000, enregistrant même depuis une croissance moyenne annuelle de 25 à 30 %. GFI Solutions, souligne M. Létourneau, est l'unité la plus rentable et celle qui progresse le plus rapidement de tout le Groupe GFI.

## Redéploiements de systèmes

Avec un baccalauréat en mathématiques et une maîtrise en informatique obtenus à l'Université de Montréal, ainsi qu'une session aux HEC, M. Létourneau a commencé sa carrière comme conseiller chez Atkinson, Tremblay et Associés en 1986. Deux ans plus tard, il fonda Conceptum pour aider les entreprises dans le design de leur système in-

formatique. Aussi tôt qu'en 1990, il avait comme clients la plupart des grandes entreprises québécoises qui faisaient appel à ses services pour des redéploiements de systèmes.

C'est ainsi que lui est venue l'idée de créer une nouvelle entreprise pour répondre à ce besoin et d'aller chercher Ronald Brisebois comme partenaire dans ce projet en 1991. Cognicase, qui avait débuté avec six employés, en avait 275 cinq ans plus tard. L'approche de l'an 2000 nécessitait des fonds importants pour répondre à la demande. M. Létourneau a alors décidé de céder sa participation dans l'entreprise au profit de System House Canada. Il a alors fait un bon profit mais beaucoup moins que s'il avait attendu quelques années de plus pour profiter de la bulle boursière.

Son avenir financier était quand même dès lors assuré et M. Létourneau a conservé Conceptum pour continuer d'agir comme conseiller en informatique et s'amuser aussi à lancer de nouvelles entreprises dérivant de sa spécialité en informatique et de nouveaux besoins apparaissant chez les clients. À ce jour, il en a lancé sept et il affirme n'avoir jamais perdu d'argent. Il a presque toujours eu le Fonds de solidarité FTQ comme partenaire financier, ce qui est le cas notamment dans MSDS Solutions dont les activités consistent à assurer la gestion en ligne de fiches signalétiques. Ce projet a vu le jour pour répondre à un besoin chez Hydro-Québec de maintenir à jour une longue liste de produits dangereux. Avant MSDS, il fallait six personnes à temps plein pour faire des photocopies qu'on envoyait à 120 endroits différents.

Le Devoir

**Hélie**  
GROUPE FINANCIER  
CONSEIL EN PLACEMENT

**Investissez en confiance et en toute connaissance**

Marie-Claire Hélie  
8 Place  
Vice-Présidente FNB  
Conseillère en placement

Pierre-Jean Hélie  
CFA, LL.B.  
Conseiller en placement

1160, rue Laurier Ouest, bureau 1, Outremont  
**514 276-3532**  
marie-claire.helie@fnb.ca  
pierre-jean.helie@fnb.ca

BANQUE  
FINANCIÈRE  
NATIONALE

## ÉCONOMIE

FONDS D'INVESTISSEMENT

## Engouement trop rapide et promesse de politicien?



Michel Marcoux

**C**ourt rappel pour ceux qui n'ont pas suivi le déroulement du feuillet des fiducies de revenu et des impacts fiscaux. En septembre dernier, à Ottawa, le ministre des Finances a annoncé qu'il imposait un «moratoire» sur la création de nouvelles fiducies de revenu. Ce temps de réflexion aurait permis d'étudier de nouvelles mesures fiscales pour niveler le traitement accordé aux entreprises structurées en fiducie de revenu et celui que reçoivent les entreprises structurées différemment. Le 23 novembre, le ministre a mis fin à ce moratoire pour revenir au *statu quo*.

Dans les faits, les fiducies de revenu représentaient, et représentent toujours, une iniquité du point de vue fiscal, surtout si on les compare à d'autres types de structures d'entreprises. En effet, la structure de fiducie de revenu crée un vide fiscal. Les individus qui investissent dans les fiducies de revenu à partir de leur REER ou dans le cadre de fonds de pension ne paient aucun impôt sur les fiducies de revenu qui, elles non plus, ne paient aucun impôt, contrairement aux autres structures légales corporatives. Il y a donc présence d'un manque à gagner important pour le gouvernement.

L'investisseur doit donc retenir que la fiducie ne paie aucun impôt sur les profits qu'elle génère et que lui-même ne paie également aucun impôt s'il dépose ses unités de fiducies dans un régime de retraite. Même qu'il reçoit, en plus, un crédit d'impôt. Évidemment, comme pour n'importe quel produit financier, indépendamment de sa structure, l'impôt ne sera retenu et payé qu'au moment où l'investisseur puisera dans son régime.

Dans les autres types de structures corporatives, l'impôt est payé par l'entité légale chaque fois qu'elle génère des profits. S'y ajoute pour le contribuable l'imposition au moment où il puise dans son régime de retraite. C'est pour cette raison qu'on décrit ce phénomène comme une double imposition.

Au départ, condition importante, une fiducie de revenu était une structure juridique utilisée principalement par des entreprises qui n'avaient pas de réelle possibilité de croissance dans un secteur déjà pleinement développé. Ce type de structures répondait à

un véritable besoin, puisqu'il permettait de distribuer directement aux investisseurs la grande majorité des profits ou liquidités générés par l'entreprise. Ces distributions étaient fiscalement avantageuses pour les investisseurs, l'entreprise pouvant les effectuer sans affecter sa croissance, cette dernière étant nulle.

Mais devant l'abus d'une multitude d'entreprises dans l'utilisation d'une telle structure et, surtout, les énormes pertes fiscales — le manque à gagner pour le ministère du Revenu — générées par celle-ci, le gouvernement fédéral n'avait pas le choix de réagir. Et c'est ce qu'il a fait en septembre dernier, en annonçant l'étude de mesures pour niveler le traitement fiscal des entreprises structurées en fiducie de revenu et celui des compagnies structurées différemment. En novembre, le gouvernement a plutôt opté pour le *statu quo* quant à l'imposition des fiducies de revenu ainsi que pour une réduction de 10 % sur l'imposition des dividendes, ce qui porte le taux à environ 22 % avec cette toute nouvelle mesure, estimée sur le taux marginal le plus élevé.

Je suis loin de croire que le ministère des Finances a pris la bonne décision, au contraire.

## Réaction positive du marché

L'annonce-surprise — mais compte tenu de la montée fulgurante et des volumes anormaux sur certains titres, le mot surprise est un euphémisme — a été accueillie avec enthousiasme par le marché: le volume des transactions dans les différentes Bourses canadiennes ainsi que la hausse des rendements des valeurs ont été très importants dans les secteurs des fiducies de revenu et des titres à haut dividende. Les fiducies ont bondi de 4,4 % le 23 novembre, jour de l'annonce. Le secteur des services financiers (banques et assureurs), bons payeurs de dividendes, a pour sa part augmenté de 2,7 %. L'augmentation pour la semaine du 21 au 25 novembre a été de 7,8 % pour les fiducies et de 3,5 % pour les titres à haut dividende.

Le volume de transactions dans les heures précédant l'annonce de cette nouvelle mesure fiscale annoncée le 23 novembre est plutôt inquiétant. Il semble que certaines personnes ou firmes de placement aient profité d'une fuite avant l'annonce des mesures par le ministre. Ces personnes ou firmes auraient obtenu une information privilégiée pour faire un bon profit rapide. C'est ce que l'on appelle un délit d'initié. Souvenez-vous du procès de Martha Stewart chez nos voisins du Sud. Nous verrons bien si nos autorités réglementaires sauront démontrer l'efficacité de leurs règles. Mais bon, tout ça n'est qu'une parenthèse, une autre histoire à suivre...

La baisse d'imposition des dividendes permettra aux titres d'entreprises à haut dividende d'améliorer leur attrait par rapport aux entreprises structurées

en fiducies de revenu. Cependant, ces changements ne règlent rien pour les pertes fiscales générées par les investisseurs qui utilisent cet outil financier, les fiducies de revenus, à l'intérieur de leur REER ou de leur fonds de pension. Le problème demeure entier, mais en période électorale, tout est possible. C'est après les élections qu'arrivent toujours les mauvaises nouvelles, jamais avant.

Certains lobbyistes se réjouissent du *statu quo* pour les fiducies de revenu. Toute une victoire... Pour les entreprises qui envisageaient la possibilité de changer leur structure corporative en fiducie de revenu, notamment la filiale Jazz d'Air Canada — anciennement connue sous le nom d'Air Canada — BCE ou la famille de fonds CI, l'opportunité est là, mais elles devraient en profiter très rapidement. Les premiers mois d'un nouveau mandat sont propices aux annonces

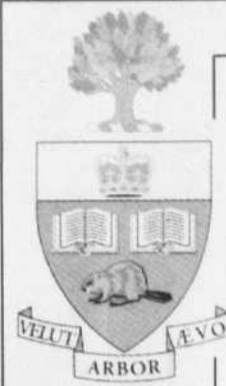
désagréables, et les élections fédérales sont pour la fin janvier... Qu'arrivera-t-il après?

Les investisseurs doivent toujours se rappeler que les fiducies ont une structure financière unique qui incite les entreprises à choisir ou à changer leur structure actuelle pour celle qui les rendra plus attractives. Les entreprises feront ce choix au prix d'inégalités et d'abus, comme nous le constatons depuis quelques mois.

Pourtant, les gouvernements ont le devoir de s'assurer que chaque personne ou chaque entreprise paie sa contribution de façon équitable. À ce chapitre, les fiducies ont créé des inégalités fiscales. Le prochain ministre des Finances devra prendre ses responsabilités: le père Noël, c'est seulement le 25 décembre.

question@avantages.com

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

UNIVERSITÉ DE TORONTO  
DÉPARTEMENT D'ÉTUDES FRANÇAISES

Le département d'Études françaises sollicite des candidatures pour un poste de «Lecturer» (Teaching Stream). La date d'entrée en fonction est le 1<sup>er</sup> juillet 2006. Ce poste est renouvelable sur une base annuelle et une évaluation visant la promotion au rang de «Senior Lecturer» pourrait avoir lieu lors de la 5<sup>e</sup> année. Les candidat(e)s doivent posséder une connaissance approfondie de l'enseignement et de l'apprentissage du français langue seconde et des nouvelles technologies utilisées dans ce domaine. Les responsabilités du poste comprennent l'enseignement au premier cycle, la coordination et la conception des cours de français langue seconde, la supervision d'auxiliaires d'enseignement, et la conception de matériels et d'outils pédagogiques pour l'enseignement du français langue seconde. Le salaire sera déterminé en fonction de l'expérience et des qualifications du candidat/de la candidate.

Les candidat(e)s doivent être titulaires d'un doctorat ou l'équivalent en enseignement du français langue seconde ou dans un domaine connexe et doivent avoir un excellent dossier d'enseignement. On exige aussi une maîtrise parfaite du français et une très bonne connaissance de l'anglais. Les dossiers de candidature, accompagnés de trois lettres de recommandation envoyées sous pli séparé, doivent arriver avant la date limite de réception des dossiers. Les dossiers de candidature doivent contenir un curriculum vitae complet, un dossier d'enseignement, une copie des publications les plus récentes et un document qui présente la philosophie d'enseignement et l'intérêt pour le développement de la pédagogie et du curriculum. Les dossiers de candidature doivent être envoyés au Professeur Parth Bhatt, Directeur, Département d'Études françaises, 50 rue St. Joseph, Toronto, Ontario, M5S 1J4. La date limite de la réception des dossiers est le 20 janvier 2006.

L'Université de Toronto offre la possibilité d'enseigner, de faire de la recherche, de travailler avec des groupes et des institutions qui reflètent la diversité du Toronto métropolitain et de vivre dans un des endroits les plus cosmopolites au monde. L'Université de Toronto offre également la possibilité de participer à de nombreux programmes interdisciplinaires, tels que les études canadiennes, les études autochtones, les études féminines, les études sur la diversité sexuelle, etc.

L'Université soutient vivement le principe de la diversité au sein de sa communauté. Elle encourage en particulier les candidatures venant de minorités visibles, de femmes, d'autochtones, de personnes handicapées, de membres de groupes minoritaires sexuels ainsi que d'autres personnes pouvant contribuer à la diversification des idées.

Toutes les personnes qualifiées sont encouragées à poser leur candidature. La priorité sera donnée, toutefois aux citoyens canadiens et aux résidents permanents.

www.gojobs.gov.on.ca

CONSEILLER(ÈRE) FINANCIER(ÈRE)  
PRINCIPAL(E)

Le bureau du Conseil du Trésor, au Bureau du contrôleur provincial, du **ministère des Finances**, est à la recherche d'une personne professionnelle motivée, organisée et bilingue pour : mener des recherches portant sur les politiques et normes établies par le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public (CCSP) de l'Institut Canadien des Comptables Agréés et par d'autres compétences; participer aux présentations devant le CCSP et d'autres intervenants; contribuer à la coordination de l'assemblée annuelle du conseil canadien des contrôleurs; gérer le site Web du conseil ainsi que des activités administratives. **Lieu de travail : Toronto.**

**Exigences :** maîtrise de l'anglais et du français; capacité éprouvée d'effectuer des recherches et des analyses sur des politiques comptables et des observations présentées sur des questions liées à la comptabilité et à la communication d'information financière; titre de comptable professionnel (p. ex., CA, CGA ou CMA) et connaissance des théories, principes et pratiques de comptabilité, notamment des normes du CCSP; aptitudes manifestes pour la communication; aptitudes pour l'informatique, p. ex., Word, Excel, WordPerfect et la technologie des sites Web; capacité d'effectuer des présentations.

Échelle salariale : 69 177 - 90 376 \$

Envoyez votre curriculum vitae et votre lettre d'accompagnement d'ici le 23 décembre 2005, à : **Dossier 6414, Ministère des Finances, Direction des ressources humaines, 33 rue King O, 2<sup>e</sup> étage, Oshawa ON L1H 8H5. Téléc. : 905 433-6399.**

Un employeur qui  
souscrit au principe de  
l'égalité des chancesJe  
veux

## M'investir

L'Université de Sherbrooke propose un milieu de travail exceptionnel pour combler vos désirs de dépassement.

## La Faculté d'éducation

Parmi les institutions qui se consacrent à la formation aux métiers de l'éducation, la Faculté d'éducation de l'Université de Sherbrooke est reconnue pour privilégier la formation pratique qui favorise le développement des compétences et l'insertion professionnelle.

Réputée au Québec et dans le monde pour la formation et le perfectionnement du personnel professionnel enseignant et administrateur du milieu scolaire, la Faculté d'éducation privilégie l'innovation pédagogique et organisationnelle au service de l'intégration des connaissances dans un contexte de partenariat. Son expertise est reconnue et recherchée en Afrique, en Amérique latine, en Europe et au Canada.

PROFESSEUR OU PROFESSEUR  
EN ÉVALUATION  
DES APPRENTISSAGES  
ET DES COMPÉTENCES  
(Formation à l'enseignement  
au secondaire)

**Champs d'expertise**

- Évaluation des apprentissages et des compétences au secondaire, aux jeunes et aux adultes
- Enseignement des méthodes de collecte des données dans un contexte de recherche-action
- Développement et validation d'outils d'évaluation des compétences à l'enseignement

Le curriculum vitae doit être reçu avant 17 h, le vendredi 27 janvier 2006.

Visitez notre site pour connaître la description complète de ce poste et les modalités pour poser votre candidature.

www.USherbrooke.ca/srh

UNIVERSITÉ DE  
SHERBROOKE

## OFFRE D'EMPLOI

Conseil scolaire francophone provincial de Terre-Neuve-et-Labrador  
65, chemin Ridge - St Jean NL A1B 4P5

Compétition No CSFP-2005-07

Le CSFP TNL est à la recherche d'une personne d'expérience, qualifiée selon les règlements en vigueur à Terre-Neuve-et-Labrador pour exercer les fonctions de :

## Direction à l'École des Grands-Vents à St Jean TNL.

Cette position comprend aussi des charges d'enseignement.

La position est ouverte temporairement selon un terme réduit débutant le 3 janvier 2006 et pouvant s'étendre jusqu'au 23 juin 2006 inclusivement au plus tard, avec possibilité d'ouverture définitive pour l'année scolaire suivante.

Toute personne visant à occuper un poste de direction aux écoles du CSFP doit présenter, autant que possible, le profil professionnel suivant :

- Bonne compréhension de la loi scolaire (1997) et des ententes collectives en vigueur
- Bonne connaissance et expérience des processus actuels de la mise en œuvre de programmes scolaires
- Excellente connaissance et expérience des principes fondamentaux des écoles dites efficaces modernes
- Excellente connaissance et expérience des moyens actuels d'évaluation de la performance académiques des élèves
- Habilités démontrées à la gestion réussie de projets
- Excellente connaissance des éléments d'informatiques indispensables à la bonne gestion scolaire
- Très bonne compréhension de la psychologie de l'enfant et de l'adolescent
- Volonté ferme de faire une différence positive marquée dans la vie des jeunes francophones de St Jean
- Volonté de se joindre à une équipe dynamique de professionnels de l'éducation francophone et de contribuer visiblement à l'épanouissement de cette équipe
- Volonté ferme d'écouter des familles qui font confiance au CSFP et d'agir pro activement pour satisfaire leurs préoccupations d'ordre scolaire ou académique
- La connaissance des théories de la pédagogie en milieu linguistique minoritaire

Toute personne intéressée par cette position doit faire parvenir sa candidature électronique au conseil@csp.nl.ca au plus tard le lundi 12 décembre 2005 à 16h00 en faisant mention de la compétition NO CSFP-2005-07.

Nous remercions sincèrement tous les candidats et candidates, mais nous les informons que seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées à cet effet.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

...voué au  
mieux-être

Le Groupe pharmaceutique Bristol-Myers Squibb, division de Bristol-Myers Squibb Canada Inc., l'un des principaux leaders de l'industrie, s'est donné comme mission d'améliorer le mieux-être des individus. Le dévouement, la vitalité et l'esprit de compétition de nos employés, ainsi que la recherche de l'excellence dans tout ce que nous entreprenons, nous ont permis d'acquiescer une réputation des plus enviées.



Groupe pharmaceutique

Bristol-Myers Squibb

## Traducteur, traductrice

## Poste à temps complet

Vous aurez le mandat de traduire de l'anglais vers le français et, à l'occasion, du français vers l'anglais, des textes dans le domaine de la nutrition, en premier lieu, mais aussi de nature générale, administrative, médicale et scientifique, des documents promotionnels ainsi que tout autre document d'affaires courantes. Vous aurez également à traduire des textes plus complexes, tels que des monographies de produit, des tirés à part, du matériel promotionnel (vidéos, argumentaires et documents destinés aux patients, aux pharmaciens et aux médecins), des bulletins spécialisés, des plans d'action, des présentations et tout autre document technique, scientifique et médical, selon les besoins. Vous effectuerez les recherches terminologiques pertinentes et ferez la correction d'épreuves des copies finales du matériel traduit par les Services linguistiques et par les agences de publicité. Vous veillerez à mettre à jour vos connaissances dans les domaines pharmaceutique et médical et à vous tenir au courant de la terminologie médicale et scientifique. Enfin, vous agirez à titre de conseiller linguistique et de ressource auprès des employés de l'entreprise, des pigistes et de toute autre personne qui vous consultera.

Titulaire d'une maîtrise ou d'un baccalauréat en traduction, vous avez une spécialisation en médo-pharmaceutique ou en sciences connexes et comptez cinq années d'expérience comme traducteur en médo-pharmaceutique. Parmi vos qualités, on compte la faculté d'adaptation qui vous permet de mener de front plusieurs dossiers, la souplesse, l'esprit d'équipe, l'entregent et l'initiative, ainsi que la ténacité qui vous permet de travailler sous pression. Vous êtes en mesure d'accepter la critique constructive. Vous devez en outre avoir la disponibilité nécessaire pour vous rendre à Ottawa, au siège social de Mead Johnson, à l'occasion. Enfin, vous connaissez les logiciels Word, WordPerfect et PowerPoint, la base de données terminologique Termlum ainsi que les outils de navigation dans Internet.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné d'une lettre précisant les motifs pour lesquels elles posent leur candidature, au plus tard le 3 janvier 2006, en mentionnant le titre du poste sur l'enveloppe, aux **Services linguistiques, Bristol-Myers Squibb, 2365, chemin de la Côte-de-Liesse, Montréal (Québec) H4N 2M7. Courriel : st-laurent.translation@bms.com. Télécopieur : (514) 333-4227.**

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

AVIS PUBLICS

TOMBÉES POUR LA PÉRIODE DES FÊTES

Le Devoir ne sera pas publié les 26 et 27 décembre 2005 ainsi que les 2 et 3 janvier 2006. Nos bureaux seront fermés ces mêmes jours.

RÉSERVATIONS ET MATÉRIEL

Publications des samedis 24 déc. et 31 déc. : les jeudis précédents avant 12h00
Publications des mercredis 28 déc. et 04 janv. : les jeudis précédents avant 16h00
Publications des jeudis 29 déc. et 05 janv. : les vendredis précédents avant 11h00
Publication des vendredis 30 déc. et 06 janv. : les mercredis précédents avant 16h00

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE LABELLE NO: 560-17-000610-052 COUR SUPÉRIEURE JOSEPH KUCHAR, Requêteur,

PETER FREED VS WILLIAM ALEXANDER MORRIS SENIOR, SUCCESSION DE FEU PATRICK FRANKS DOUGLAS ALS Intimés

L'OFFICIER DU BUREAU DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE LABELLE, mise en cause

ORDONNANCE PAR ORDRE DE LA COUR, La partie défenderesse, SUCCESSION DE FEU PATRICK FRANKS DOUGLAS, est par les présentes, requise de comparaître, dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs.

Une copie de la requête introductive d'instance, de l'avis à la partie défenderesse ainsi que de l'affidavit a été laissée au greffe de la Cour du Supérieur au Palais de justice 645, de la Madone, à Mont-Laurier, province de Québec, J9L 1T1 du district de Labelle à son intention.

De plus, PRENEZ AVIS qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou contestation dans lesdits délais, la demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.

De plus, PRENEZ AVIS, que la dite requête introductive sera présentée pour adjudication par le tribunal le 13 janvier 2006.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE, Mont-Laurier, le 30 novembre 2005

France Gougeon Greffière-adjointe C.S.L.

Bélie Dubé St-Jean Guyot a/s de Me Denis Dubé 370, rue de St-Jovite, bureau 102, Mont-Tremblant, Québec J8E 2Z9

Tél. : (819) 425-9891 Procureurs du demandeur

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE LABELLE NO: 560-17-000610-052 COUR SUPÉRIEURE JOSEPH KUCHAR, Requêteur,

PETER FREED VS WILLIAM ALEXANDER MORRIS SENIOR, SUCCESSION DE FEU ANDRÉ WILSON ALS Intimés

L'OFFICIER DU BUREAU DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE LABELLE, mise en cause

ORDONNANCE PAR ORDRE DE LA COUR, La partie défenderesse, SUCCESSION DE FEU ANDRÉ WILSON, est par les présentes, requise de comparaître, dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs.

Une copie de la requête introductive d'instance, de l'avis à la partie défenderesse ainsi que de l'affidavit a été laissée au greffe de la Cour du Supérieur au Palais de justice 645, de la Madone, à Mont-Laurier, province de Québec, J9L 1T1 du district de Labelle à son intention.

De plus, PRENEZ AVIS qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou contestation dans lesdits délais, la demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.

De plus, PRENEZ AVIS, que la dite requête introductive sera présentée pour adjudication par le tribunal le 13 janvier 2006.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE, Mont-Laurier, le 30 novembre 2005

France Gougeon Greffière-adjointe C.S.L.

Bélie Dubé St-Jean Guyot a/s de Me Denis Dubé 370, rue de St-Jovite, bureau 102, Mont-Tremblant, Québec J8E 2Z9

Tél. : (819) 425-9891 Procureurs du demandeur

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE LABELLE NO: 560-17-000610-052 COUR SUPÉRIEURE JOSEPH KUCHAR, Requêteur,

PETER FREED VS WILLIAM ALEXANDER MORRIS SENIOR, SUCCESSION DE FEU OTTAVIO BASCHIER ALS Intimés

L'OFFICIER DU BUREAU DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE LABELLE, mise en cause

ORDONNANCE PAR ORDRE DE LA COUR, La partie défenderesse, SUCCESSION DE FEU OTTAVIO BASCHIER, est par les présentes, requise de comparaître, dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs.

Une copie de la requête introductive d'instance, de l'avis à la partie défenderesse ainsi que de l'affidavit a été laissée au greffe de la Cour du Supérieur au Palais de justice 645, de la Madone, à Mont-Laurier, province de Québec, J9L 1T1 du district de Labelle à son intention.

De plus, PRENEZ AVIS qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou contestation dans lesdits délais, la demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.

De plus, PRENEZ AVIS, que la dite requête introductive sera présentée pour adjudication par le tribunal le 13 janvier 2006.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE, Mont-Laurier, le 30 novembre 2005

France Gougeon Greffière-adjointe C.S.L.

Bélie Dubé St-Jean Guyot a/s de Me Denis Dubé 370, rue de St-Jovite, bureau 102, Mont-Tremblant, Québec J8E 2Z9

Tél. : (819) 425-9891 Procureurs du demandeur

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE LABELLE NO: 560-17-000610-052 COUR SUPÉRIEURE JOSEPH KUCHAR, Requêteur,

PETER FREED VS WILLIAM ALEXANDER MORRIS SENIOR, SUCCESSION DE FEU PIERRE BHÉREUR ALS Intimés

L'OFFICIER DU BUREAU DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE LABELLE, mise en cause

ORDONNANCE PAR ORDRE DE LA COUR, La partie défenderesse, SUCCESSION DE FEU PIERRE BHÉREUR, est par les présentes, requise de comparaître, dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs.

Une copie de la requête introductive d'instance, de l'avis à la partie défenderesse ainsi que de l'affidavit a été laissée au greffe de la Cour du Supérieur au Palais de justice 645, de la Madone, à Mont-Laurier, province de Québec, J9L 1T1 du district de Labelle à son intention.

De plus, PRENEZ AVIS qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou contestation dans lesdits délais, la demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.

De plus, PRENEZ AVIS, que la dite requête introductive sera présentée pour adjudication par le tribunal le 13 janvier 2006.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE, Mont-Laurier, le 30 novembre 2005

France Gougeon Greffière-adjointe C.S.L.

Bélie Dubé St-Jean Guyot a/s de Me Denis Dubé 370, rue de St-Jovite, bureau 102, Mont-Tremblant, Québec J8E 2Z9

Tél. : (819) 425-9891 Procureurs du demandeur

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE LABELLE NO: 560-17-000610-052 COUR SUPÉRIEURE JOSEPH KUCHAR, Requêteur,

PETER FREED VS WILLIAM ALEXANDER MORRIS SENIOR, SUCCESSION DE FEU GILBERTE BÉNAUD BHÉREUR ALS Intimés

L'OFFICIER DU BUREAU DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE LABELLE, mise en cause

ORDONNANCE PAR ORDRE DE LA COUR, La partie défenderesse, SUCCESSION DE FEU GILBERTE BÉNAUD BHÉREUR, est par les présentes, requise de comparaître, dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs.

Une copie de la requête introductive d'instance, de l'avis à la partie défenderesse ainsi que de l'affidavit a été laissée au greffe de la Cour du Supérieur au Palais de justice 645, de la Madone, à Mont-Laurier, province de Québec, J9L 1T1 du district de Labelle à son intention.

De plus, PRENEZ AVIS qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou contestation dans lesdits délais, la demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.

De plus, PRENEZ AVIS, que la dite requête introductive sera présentée pour adjudication par le tribunal le 13 janvier 2006.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE, Mont-Laurier, le 30 novembre 2005

France Gougeon Greffière-adjointe C.S.L.

Bélie Dubé St-Jean Guyot a/s de Me Denis Dubé 370, rue de St-Jovite, bureau 102, Mont-Tremblant, Québec J8E 2Z9

Tél. : (819) 425-9891 Procureurs du demandeur

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE LABELLE NO: 560-17-000610-052 COUR SUPÉRIEURE JOSEPH KUCHAR, Requêteur,

PETER FREED VS WILLIAM ALEXANDER MORRIS SENIOR, SUCCESSION DE FEU GILBERTE BÉNAUD BHÉREUR ALS Intimés

L'OFFICIER DU BUREAU DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE LABELLE, mise en cause

ORDONNANCE PAR ORDRE DE LA COUR, La partie défenderesse, SUCCESSION DE FEU GILBERTE BÉNAUD BHÉREUR, est par les présentes, requise de comparaître, dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs.

Une copie de la requête introductive d'instance, de l'avis à la partie défenderesse ainsi que de l'affidavit a été laissée au greffe de la Cour du Supérieur au Palais de justice 645, de la Madone, à Mont-Laurier, province de Québec, J9L 1T1 du district de Labelle à son intention.

De plus, PRENEZ AVIS qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou contestation dans lesdits délais, la demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.

De plus, PRENEZ AVIS, que la dite requête introductive sera présentée pour adjudication par le tribunal le 13 janvier 2006.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE, Mont-Laurier, le 30 novembre 2005

France Gougeon Greffière-adjointe C.S.L.

Bélie Dubé St-Jean Guyot a/s de Me Denis Dubé 370, rue de St-Jovite, bureau 102, Mont-Tremblant, Québec J8E 2Z9

Tél. : (819) 425-9891 Procureurs du demandeur

RESTO-CASINO INC. HÔTELLERIE ET RESTAURATION

APPEL DE PROPOSITIONS NO 05-551 SERVICES DE NETTOYAGE À SEC POUR L'HÔTEL HILTON LAC-LEAMY CLÔTURE : LE 4 JANVIER 2006, 11 H, HEURE LOCALE

Resto-Casino inc., filiale de Loto-Québec, désire recevoir des offres relativement au service de nettoyage à sec pour les uniformes des employés ainsi que pour les vêtements de la clientèle de l'hôtel Hilton Lac-Leamy.

Les fournisseurs peuvent obtenir l'information sur l'appel de propositions en visitant le site Internet de l'entreprise :

www.loto-quebec.com

ou en se présentant à :

Direction de l'approvisionnement de Loto-Québec 500, rue Sherbrooke Ouest, 18<sup>e</sup> étage Montréal (Québec) H3A 3G6

Du lundi au vendredi entre 9 h et 12 h et entre 13 h 30 et 16 h

Émis 10 décembre 2005

Veillez prendre note qu'à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2006, les avis d'appels d'offres de Loto-Québec et de ses filiales, pourront être consultés uniquement sous la rubrique « Appels d'offres » des adresses suivantes :

- www.loto-quebec.com
www.seao.ca

SOCIÉTÉ DES CASINOS DU QUÉBEC INC. RESTO-CASINO INC. HÔTELLERIE ET RESTAURATION

APPEL DE SOUMISSIONS NO 05-550 SERVICE DE NETTOYAGE DES UNIFORMES DES EMPLOYÉS DU CASINO DE MONTRÉAL CLÔTURE LE : 13 JANVIER 2006, 11 H, HEURE LOCALE

La Société des casinos du Québec inc. et Resto-Casino inc., filiales de Loto-Québec, désirent recevoir des offres relativement à un service de nettoyage des uniformes des employés du Casino de Montréal.

Les fournisseurs peuvent obtenir l'information sur l'appel de soumissions en visitant le site Internet de l'entreprise :

www.loto-quebec.com

ou en se présentant à :

Direction de l'approvisionnement de Loto-Québec 500, rue Sherbrooke Ouest, 18<sup>e</sup> étage Montréal (Québec) H3A 3G6

Du lundi au vendredi entre 9 h et 12 h et entre 13 h 30 et 16 h

Émis le 10 décembre 2005

Veillez prendre note qu'à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2006, les avis d'appels d'offres de Loto-Québec et de ses filiales, pourront être consultés uniquement sous la rubrique « Appels d'offres » des adresses suivantes :

- www.loto-quebec.com
www.seao.ca

LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de : 177881 CANADA INC. (Apparuant comme sous le nom de LADY SANDRA OF CANADA LTD), corporation légalement constituée ayant son siège social au 8260, Joseph-Guilford, Montréal (Québec) H1Z 4P5.

Débiteur

AVIS est par la présente donné que la compagnie ci-haut mentionnée a fait une cession présumée de ses biens le 3 décembre 2005 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 21 décembre 2005, à 10 h 00, au bureau du syndic, au 1, Place Ville-Marie, bureau 3000, Montréal (QC) H3B 4T9.

DATE DE MONTRÉAL, le 10 décembre 2005.

SAMSON BÉLAIR/DELOITTE & TOUCHE INC. Denis Hamel, CA,ÉC, C.I.P.P., C.F.E.

Es qualité de syndic à l'effet de 177881 CANADA INC. 1, Place Ville-Marie, #3000 Montréal (QC) H3B 4T9

Tél. : (514) 393-7115 Fax : (514) 390-4103

Deloitte.

Samson Bélaïr/Deloitte & Touche

La suite des avis se trouve en page C 9

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

PRENEZ AVIS que suite au décès de Monsieur Gérard Lemay, en son vivant domicilié au 350, boulevard Samson Ouest, Laval, province de Québec, H7X 1J4, survenu le 22 janvier 2005, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur, le 15 avril 2005, devant Me Claudine Monette, notaire, 172, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-Sur-Richelieu, Québec, J3B 6S8, conformément à la Loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Claudine Monette, notaire, sise au 172, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-Sur-Richelieu, Québec, J3B 6S8.

Donné ce 10 novembre 2005, Claudine Monette, notaire

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie 9102-4752 QUÉBEC INC. demandera à l'inspecteur général des Institutions Financières la permission de se dissoudre.

Montréal, ce 08<sup>e</sup> jour de décembre 2005.

Fayed Hassan

PRIMEAU PROULX & ASSOCIÉS INC. syndic

Avis de la première assemblée

Dans l'affaire de la faillite de : 9121-3314 QUÉBEC INC. corporation légalement constituée ayant son siège social au 740, boul. Industriel, suite 222, Blainville (Québec) J7C 3V4.

Faillie

Avis est par les présentes donné que CFI SYSTÈME DE SÉCURITÉ INC. a fait cession le 3<sup>e</sup> jour de décembre 2005 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 21<sup>e</sup> jour de décembre 2005 à 11 h, au bureau du Syndic.

Ce 7<sup>e</sup> jour de décembre 2005.

PRIMEAU PROULX & ASSOCIÉS INC. Syndic

ROCH GAUTHIER, CA, C.I.P.P. Syndic administrateur

1695, boul. Laval bureau 220, Laval (Québec) H7S 2M2

Tél. : (450) 972-1030 Téléc. : (450) 972-1020

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie OCTET INC. demandera à l'inspecteur général des Institutions Financières la permission de se dissoudre.

Montréal, ce 08<sup>e</sup> jour de décembre 2005.

Aouad Toobi

PRIMEAU PROULX & ASSOCIÉS INC. syndic

Avis de la première assemblée

Dans l'affaire de la faillite de : CFI SYSTÈME DE SÉCURITÉ INC. corporation légalement constituée ayant son siège social au 740, boul. Industriel, suite 222, Blainville (Québec) J7C 3V4.

Faillie

Avis est par les présentes donné que CFI SYSTÈME DE SÉCURITÉ INC. a fait cession le 3<sup>e</sup> jour de décembre 2005 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 21<sup>e</sup> jour de décembre 2005 à 11 h 15, au bureau du Syndic.

Ce 7<sup>e</sup> jour de décembre 2005.

PRIMEAU PROULX & ASSOCIÉS INC. Syndic

ROCH GAUTHIER, CA, C.I.P.P. Syndic administrateur

1695, boul. Laval bureau 220, Laval (Québec) H7S 2M2

Tél. : (450) 972-1030 Téléc. : (450) 972-1020

NO: 500-02-135738-057 Helena

Feichtchenko C. Daniel Messer le 21 DÉCEMBRE 2005 à 10:00 am au 5615, Friedale, Montréal, district de Montréal, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de DANIEL MESSER saisis en cette cause, consistant en : 1 camion Dodge Durango STL 4x4 de couleur noir #série 184HS28N71F548243. Le 21 décembre 2005 à 11:00 am, au 5895, Centennial, #20, Montréal, district de Montréal seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de DANIEL MESSER saisis en cette cause, consistant en : 1 ordinateur comprenant un écran HP M90, clavier, diver et acc. 1 écran géant Sony et acc. CONDITION: ARGENT COMPTANT ou chèque VISA. INFORMATIONS: (514) 350-9000 Mario Matteau, Étude J.F. Bouchard, Huissiers de Justice

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE LONGUEUIL NO: 505-12-023391-052 COUR SUPÉRIEURE (Division des divorces) VERONICA MUJICA JAQUE Demanderesse

LUCIEN SOPORAN Défendeur

ASSIGNATION

ORDRE est donné à LUCIAN SOPORAN de comparaître au greffe de cette cour situé au 1111 boulevard Jacques-Cartier Est, cité de Longueuil, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans le journal Le Devoir.

Une copie de la requête a été remise au greffe à l'intention de LUCIAN SOPORAN, Longueuil le 2005 DEC. 07 ELIZABETH S. GORELLE

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

9152-0858 QUÉBEC INC. LE BE-BOP 1738, St. Denis Montréal (QC) H2X 3K6

AVIS est par les présentes donné que la faillite de 9152-0858 QUÉBEC INC. LE BE-BOP est survenue le 29<sup>e</sup> jour de novembre 2005, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 19<sup>e</sup> jour de décembre 2005, à 14 h 00, au 7100, Jean Talon Est, Suite 600, Anjou (QC) H1M 3S3.

DATE le 1<sup>er</sup> décembre 2005.

LE GROUPE SERPONE, SYNDIC DE FAILLITE INC.

7100, rue Jean-Talon Est Bureaux 600, Anjou (Québec) H1M 3S3

Tél. : (514) 355-6593 Téléc. : (514) 355-9423

AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS QUE la compagnie 9072-1531 QUÉBEC INC. demandera au REGISTRE DES ENTREPRISES la permission de se dissoudre, conformément à la Loi sur les compagnies.

Signé à MONTRÉAL, ce 8 décembre 2005

BARON ABRAMS, les procureurs de la compagnie

AVIS est par les présentes donné en vertu des dispositions de la Loi sur les compagnies (Québec), 9082-7536 QUÉBEC INC. s'adressera au Registre des entreprises afin que sa dissolution soit acceptée et qu'une date soit fixée à compter de laquelle la compagnie sera dissoute.

Montréal, province de Québec, ce 8 décembre 2005. (s) Manon Lévesque, la présidente

RAYMOND CHABOT INC.

LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

Dans l'affaire de la faillite de :

9104-0212 QUÉBEC INC. «TECHNOLOGIES MOBILE»

Avis est par les présentes donné que la faillite de 9104-0212 Québec Inc. «Technologies Mobile» ayant fait affaires au 1255, rue Université, suite 450, Montréal (QC) H3B 3B6, est survenue le 7 décembre 2005, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 20 décembre 2005, à 10 h 00, au 2500, boul. Daniel-Johnson, bureau 300, Laval (QC).

Fait à Laval, le 7 décembre 2005.

RAYMOND CHABOT INC. Syndic de l'actif de 9104-0212 Québec Inc. «Technologies Mobile» Michel Thibault, CA, C.I.P.P. Responsable de l'actif

Les Tours Triomphe, 2500, boul. Daniel-Johnson Bureau 300, Laval (Québec) H7T 2P6

Téléphone : (450) 682-1115 Télécopieur : (450) 682-6663

M DIAMOND ASS. INC.

345, AVENUE VICTORIA SUITE 400 WESTMOUNT (QUÉBEC) H3T 2N7

TÉL. : (514) 483-2303 FAX : (514) 483-2373

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

9150-0355 QUÉBEC INC. un corps politique, dûment incorporé selon la loi, antérieurement faisant affaires dans la ville et district de Terrebonne, province de Québec, au 3140, Jacob-Jordan, bureau 5, sous le nom et raison sociale de «CREATION SI».

## CULTURE

THÉÂTRE

## Espace de liberté artistique pour et par des femmes

PATRICK CAUX

Québec — Pour le temps des Fêtes, le théâtre Périscope ouvrira ses portes aux Productions Chacun cherche sa chatte afin qu'elles y présentent *Show d'vaches* au Bitch Club Paradise. *Le Devoir* a rencontré trois de ses quatre directrices artistiques pour parler de ce cabaret qui s'annonce particulièrement festif.

L'idée d'un spectacle corrosif créé et animé uniquement par des femmes a germé en 2003 au détour d'une discussion entre Véronique Côté, Erika Gagnon, Annie Laroche et Myriam Leblanc. Cette année-là, la saison théâtrale avait été plutôt chiche pour les rôles féminins à Québec. Navrées de cette situation, les quatre comédiennes ont décidé de réagir. «*Sans trop nous connaître*, explique Erika Gagnon, *on partageait toutes les quatre le désir de créer un espace de liberté artistique pour et par des femmes. On en a parlé à d'autres artistes, et elles ont tout de suite embarqué dans le projet avec beaucoup d'enthousiasme.*»

Comédiennes, auteures, musiciennes, chorégraphes, danseuses et conceptrices ont répondu à l'appel des quatre instigatrices. De séances d'improvisation en périodes d'écriture, le spectacle a finalement pris la forme d'un cabaret ludique où près d'une trentaine de femmes collaborent. «*On a opté pour la formule du cabaret parce qu'il n'y a pas de récit qui chapeaute l'ensemble du spectacle*, précise Annie Laroche. *Ça nous a permis d'aborder de nombreux thèmes sous des formes et des angles variés.*» Afin de conserver une certaine unité artistique, elles ont choisi de confier l'écriture des numéros à trois auteures (Fanny Britt, Isabelle Hu-



Myriam Leblanc

bert et Anne-Marie Olivier). Sans s'inscrire dans la lignée des pièces féministes engagées comme *Les Fées ont soif*, les

quatre créatrices ont tout de même eu une pensée pour celles qui les ont précédées. «*On bénéficie grandement de la lutte des*

femmes qui sont passées avant nous, reconnaît Véronique Côté avec admiration. *Mais contrairement à elles, ce n'est pas un spectacle de revendication qu'on fait. C'est plutôt un spectacle d'affirmation, une main tendue pour dire qui nous sommes et ce que nous voulons en tant que femmes. Avec tous les paradoxes et les incohérences que ça peut comporter... D'ailleurs, on revendique le droit à la contradiction!*»

Quand on les presse pour en savoir un peu plus, les filles refusent de dévoiler le contenu du spectacle. En bonnes séductrices, elles savent alimenter le mystère! On sait cependant que plusieurs règles de la bienséance théâtrale seront enfreintes. D'emblée, il faudra oublier l'heure normale des représentations: *Show d'vaches* débutera à 21h. Question de stimuler l'ambiance, le Périscope sera transformé en bar, le Bitch Club Paradise. On sait aussi que, chaque soir, une nouvelle invitée présentera une carte blanche de quelques minutes (Denise Verville et Marie Gignac seront du groupe).

Malgré ce mystère jalousement préservé, il émane du projet un parfum d'irrévérence et de goût pour le risque qui n'est pas sans rappeler l'époque des créations collectives et les débuts de la LNI. «*Dans ce spectacle-là, prévient Erika Gagnon, on va prendre une grande bouffée d'autodérision et tout pousser jusqu'au bout. Ça se peut qu'on se pète la gueule dans certains numéros, mais je pense que le public va franchement s'amuser avec nous si ça se produit!*»

■ *Show d'vaches*, du 13 au 30 décembre, au théâtre Périscope.

Collaborateur du Devoir



REUTERS

Un des plus fameux autoportraits de Rembrandt, exposé à Amsterdam.

## Les Pays-Bas se préparent pour l'année Rembrandt

STEPHANIE VAN DEN BERG

Amsterdam — Les festivités du 400<sup>e</sup> anniversaire de la naissance du peintre hollandais Rembrandt débuteront officiellement mercredi, avec l'ouverture de la première exposition d'une série d'événements exceptionnels en l'honneur de ce maître du XVII<sup>e</sup> siècle.

Le coup d'envoi des festivités sera donné par la reine Beatrix, dans la ville natale du peintre, Leyde (ouest), avec l'exposition *La Mère de Rembrandt, mythe et réalité*, consacrée aux œuvres représentant ses proches.

«*L'idée la plus répandue est que Rembrandt était un naturaliste qui s'inspirait de son environnement familial. Dans cette exposition, nous nous demandons si c'est bien la réalité*», explique Christiana Vogelaar, directeur de Stedelijk Museum De Lakenhal (Halle aux draps) de Leyde.

Cette ville, où Rembrandt est né en 1606 et où il a vécu jusqu'en 1631, rivalise avec Amsterdam, où il a vécu jusqu'en 1669, quant au nombre d'expositions et de manifestations diverses sur la vie et le travail du maître.

Amsterdam et ses musées de réputation internationale se taillent la part du lion, mais les deux villes ont lancé diverses initiatives, telles que des promenades ou des comédies musicales ayant Rembrandt pour thème.

«*C'est à Leyde que Rembrandt a découvert l'usage de la lumière, mais c'est à Amsterdam qu'il a donné la pleine mesure de ses talents*», souligne Ernst van de Wetering, qui dirige le Rembrandt Research Group.

Le 17 décembre, la Rembrandthuis (Maison de Rembrandt), à Amsterdam, ouvrira l'exposition *Rembrandt et les graveurs anglais*, qui illustre l'influence du maître sur cet art en Grande-Bretagne.

Le Rijksmuseum enchaînera en janvier 2006 avec *Tous les Rembrandt* et montrera, pour la première fois les unes à côté des autres, toutes les œuvres du peintre que contiennent ses collections.

Le clou du spectacle reste bien.

sur la monumentale *Ronde de nuit*, qui voisinerait avec *La Fiancée juive* et plusieurs des plus beaux autoportraits de l'artiste.

De ses collections permanentes, le musée proposera également les *Chefs d'œuvres*, les pièces maîtresses du Siècle d'or, parmi lesquelles des peintures des contemporains de Rembrandt tels Jan Steen, Frans Hals et Vermeer.

Du 24 février au 18 juin, le Rijksmuseum joindra ses forces à celles du Musée Van Gogh en organisant une exposition que ses concepteurs ont qualifiée «*d'affrontement artistique*» entre le héros des festivités et son illustre collègue italien Le Caravage. La rencontre *Rembrandt-Caravaggio* tient en 25 œuvres majeures.

Michelangelo Merisi da Caravaggio (1571-1610), mort quatre ans après Rembrandt, n'a jamais croisé la brosse et les pinceaux avec ce dernier, mais les deux hommes sont des géants du baroque, l'un au sud et l'autre au nord de l'Europe.

Rembrandt était également un graveur illustre, connu pour la légèreté de son toucher, souvent qualifié d'impressionniste avant la lettre. Ses gravures seront exposées à la Halle aux draps de Leyde.

Il s'agit de la collection du Néerlandais Frits Lugt, qui rassemble la quasi-totalité des gravures du maître que le public peut admirer pour la première fois, du 13 avril au 3 septembre.

La Maison de Rembrandt consacrera une exposition aux expériences en gravure tentées par Rembrandt du 8 juillet au 3 septembre.

De septembre à décembre, le Musée biblique d'Amsterdam proposera aux visiteurs des gravures de scènes bibliques de la main de Rembrandt.

Enfin, le Rijksmuseum montrera, du 11 août au 31 décembre, les documents officiels des archives d'Amsterdam illustrant la vie du peintre: certificats de mariage, de naissance, de décès, des commandes et des lettres de crédit.

Informations et billets sur le site [www.rembrandt400.nl](http://www.rembrandt400.nl).

Agence France-Presse

EN BREF

## Robert Lepage récolte un grand honneur en Russie

Moscou — Le metteur en scène et dramaturge québécois Robert Lepage vient de remporter un prix en Russie pour trois de ses pièces de théâtre. Il s'agit d'un des prix les plus prestigieux dans le domaine théâtral, donné à chaque année à un acteur, un réalisateur ou un metteur en scène. M. Lepage a décroché le prix international Stanislavsky, pour sa contribution au théâtre mondial, et en particulier pour ses productions *La Trilogie des dragons*, *Les Sept Branches de la rivière Ota* et *Buskers Opera*. Le prix a été décerné à Moscou le 2 décembre dernier par le président de la Fondation Stanislavsky International, Mark Zakharov, et le président du jury, Oleg Tabakov. La cérémonie s'est déroulée dans l'atrium de l'Hôtel Baltchug Kempinsky, de Moscou. La Fondation Stanislavsky est un organisme de charité engagé dans les événements théâtraux, l'organisation de festivals et l'appui aux jeunes acteurs et actrices. Le prix Stanislavsky, et la Fondation, cherchent à reconnaître la recherche créative et les nouvelles tendances au théâtre. — PC

## Patricia Barber et B.B. King au FIJM

À quelques jours de Noël, le Festival international de jazz de Montréal (FIJM) a dévoilé les noms de quelques gros canons qui feront partie de la 27<sup>e</sup> édition de l'événement, du 29 juin au 9 juillet 2006. Les amateurs de jazz pourront ainsi renouer avec Patricia Barber et B.B. King, dont le 80<sup>e</sup> anniversaire ne passera certainement pas inaperçu en préouverture du Festival. Un autre habitué du Festival, John Pizzarelli, rendra hommage à Frank Sinatra au cours de son spectacle. Il sera accompagné d'un Big Band en concert d'ouverture. La guitariste et chanteuse blues-rock américaine Bonnie Raitt sera pour sa part à sa première visite au Festival. Au total, six spectacles ont été annoncés par la direction du Festival et les billets pour ceux-ci seront en vente à compter de samedi prochain à midi. — PC

CANAL Documentaires

Tous les jours

canalD.com

Une chaîne Astral Media

Astral Media

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel: petitesannonces@ledevoir.com

AVIS DE DÉCÈS

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14h30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

Conditions de paiement: cartes de crédit

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



QUARTIER HISTORIQUE, VIEUX-LONGUEUIL

Maison de style normand, 10 pièces, mezzanine, cuisine et salle de bains rénovées...

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS

OUTREMONT Condo haut de gamme

Au pied de la montagne, à distance de marche des boutiques et restos de Laurier et du Plateau...

NOUVELLE CONSTRUCTION POUR DÉCEMBRE 2005

Condo 229 000 \$ / maison de ville 479 000 \$

IMM HABITATION AU VILLAGE OLYMPIQUE

Apprt très ensoleillé, 2 c.c., balcon privé, salon, s. à dîner, cuisine...

EXTERIEUR DE MONTRÉAL

MAISON D'EXCEPTION XVIIIe

15 min. de BROMONT et 5 min. d'un golf

125 HORS FRONTIÈRES

Produit exceptionnel, édifié sur terrain clos et arboré de 4831 m²...

135 TERRAINS

À DEUX PAS METRO PIE IX

CANTONS DE L'EST Lac Gilbert, Oasis de Paix

806 pieds sur le lac, idéal pour randonnée en kayak, canot, pédalo...

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

À LACHENAIE Pr. hôpital, école + c. d'achats

À PARIS Petit bijou d'appart sur la Butte Montmartre

Superbe appart. 3<sup>ie</sup>, meublé ancien, 1 équipé, 2-4 pers.

À PARIS - 380 à 550 euros/sem. Bastille, Marais

À SAISIR 1 - 3 1/2, tr. clair, confort. Paris XIXe

AU SUD DE LA FRANCE Carrières (pays Cathars)

CARPENTRAS en Provence. Près Avignon

FREEMONT - BAHAMAS Townhouse à 5 min. des plages

PARIS QUARTIER LATIN Situé 50m Notre-Dame/Seine

MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

NORTH HATLEY Ravissante maison. Très bien équipée.

FRELIGHSBURG Charmante, ensoleillé, meublé avec goût

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

AHUNTSIC Près Parc de la Visitation

C.D.N. 18 4 1/2 - Appts Rénovés

CDN. Spacieux 7 1/2, h. duplex, pr. UdeM & Ste Justine

DISCRIMINATION INTERDITE

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité

LAURIER HUTCHISON 4 1/2 rénové, 5 électros, stat. incl.

LONGUEUIL VILLAGE 3 1/2, alternative à l'hôtel, élégant meublé

MÉTRO PRÉFONTAINE - 3 1/2 Rénové, pl. bois, les entrées

OUTREMONT, 900 ROCKLAND Appartements de prestige

PLATEAU (à 2 pas) Grand 5 1/2 rénové, équipé, 2e, 3 c.c.

PLATEAU - 3 1/2 (métro Laurier) Edifice neuf, bois franc, céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

PLATEAU - 3 1/2. Frais rénové, 8 de b. neuve, cuisine refaite avec céramique

170 HORS FRONTIÈRES À LOUER

À PARIS (Montmartre) Près Avignon

À PARIS - 380 à 550 euros/sem. Bastille, Marais

À SAISIR 1 - 3 1/2, tr. clair, confort. Paris XIXe

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

À PARIS (Montmartre) Près Avignon

À PARIS - 380 à 550 euros/sem. Bastille, Marais

À SAISIR 1 - 3 1/2, tr. clair, confort. Paris XIXe

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

# LES SPORTS

Tirage au sort de la Coupe du monde 2006

## L'Italie et l'Argentine auront fort à faire

Leipzig — L'Allemagne a célébré «sa» Coupe du monde de football, qu'elle accueillera entre le 9 juin et le 9 juillet 2006, en présentant ses plus beaux atours et son amour du ballon rond, lors du tirage au sort hier soir à Leipzig.

Devant 4000 invités, dont le président de la République Horst Köhler et la chancelière Angela Merkel, et plus de 300 millions de téléspectateurs dans 160 pays, la cérémonie organisée dans le Palais des congrès de la grande ville saxonne a mêlé vidéos des 17 éditions précédentes de la Coupe du monde, musique et numéros de magie.

La cérémonie, présentée par le mannequin-vedette allemand Heidi Klum, était placée sous le signe du «Rendez-vous de l'amitié», le slogan du Mondial 2006, qui sera la deuxième Coupe du monde organisée en Allemagne après celle de 1974, remportée par la «Mannschaft» de Franz Beckenbauer.

### Les résultats

Champion du monde en titre, le Brésil disputera son premier match de la Coupe du monde 2006 contre la Croatie, demi-finaliste en 1998.

Placée dans le groupe C, le plus difficile, l'Argentine devra se mesurer aux Pays-Bas, à la Serbie-Monténégro et à la Côte d'Ivoire au premier tour. Il y a quatre ans en Corée du Sud et au Japon, les Argentins n'avaient pas réussi à franchir le premier tour.



WOLFGANG RATTAY REUTERS

L'animatrice de la soirée de tirage au sort, Heidi Klum, regarde le président de la FIFA, Sepp Blatter (à droite), remettre le trophée original de la Coupe du monde de soccer 2006 — qui sera remis au futur champion du monde le 9 juillet à Berlin — au président de la Confédération allemande de football, Gerhard Mayer-Vorfelder.

Avec l'attaquant de Chelsea Didier Drogba et le joueur d' Arsenal Kolo Touré dans son effectif, la Côte d'Ivoire pourrait poser de gros problèmes à l'Argentine.

«C'est un groupe extrêmement difficile, a commenté le sélectionneur de la Côte d'Ivoire, Henri Michel. C'est bon pour nous aussi. On verra du beau football. L'Argentine, la Serbie-Monténégro et les Néerlandais jouent tous un super football. Je pense

que c'est le groupe le plus difficile.»

Dans le groupe F, les quintuples champions du monde brésiliens joueront également contre l'Australie et le Japon.

Le match d'ouverture du tournoi mettra aux prises à Munich le pays organisateur, l'Allemagne, au Costa Rica. Trois fois sacrés champions du monde, les Allemands auront également pour adversaires du premier tour la Pologne et l'Équateur.

Championne du monde en 1998, la France retrouvera l'une des équipes de son groupe de qualification, la Suisse. La Corée du Sud, demi-finaliste en 2002, et le Togo, un nouveau-venu en phase finale, se mesureront aussi aux Bleus.

«Les Suisses, on commence à bien les connaître, à trop les connaître; la Corée, ce n'est pas forcément un bon souvenir pour l'équipe de France, le Togo, on connaît moins bien, à part son avant-centre [Emmanuel Adebayor]», a commenté le sélectionneur de l'équipe de France, Raymond Domenech, faisant allusion à l'élimination prématurée des Bleus au Mondial 2002 en Corée du Sud et au Japon.

«Le Togo, je vais le superviser pendant la Coupe d'Afrique des nations, a-t-il ajouté. On est tous à égalité de points. Il faut jouer les matchs.»

Pour ce tirage au sort, huit équipes étaient classées têtes de série: le Brésil, l'Allemagne, l'Argentine, l'Angleterre, la France, l'Italie, le Mexique et l'Espagne.

L'Angleterre affrontera la Suède pour la deuxième fois d'affilée en phase finale. Ses deux autres adversaires du premier tour sont Trinité-et-Tobago et le Paraguay, une équipe qu'elle a battue lors de la Coupe du monde 1986.

Dennis Lawrence, auteur en barrages contre le Bahreïn du but qui a envoyé Trinité-et-Tobago en phase finale, s'est réjoui à l'idée d'affronter l'Angleterre, où il évolue dans le club de Wrexham (League Two).

«Je peux imaginer dans quel état sont les supporters parce que je suis tellement excité moi-même, a déclaré Lawrence. Nous sommes dans un groupe où il y a des pays vraiment bons. Quand on a vu notre nom sortir dans le même groupe que l'Angleterre, c'était super.»

L'Italie disputera son premier match contre le Ghana avant de rencontrer les États-Unis et la République tchèque dans un groupe difficile. Les Italiens, les Tchèques et les Américains se trouvaient déjà dans le même groupe en 1990. L'Italie et la Tchécoslovaquie avaient alors atteint le deuxième tour.

Dans le groupe H, l'Ukraine, un autre nouveau-venu, commencera son tournoi contre l'Espagne avant de jouer contre la Tunisie et l'Arabie Saoudite.

Le Mexique, qui était tête de série, devra se frotter au Portugal, à l'Iran et à l'Angola. La dernière fois que l'Angola et le Portugal se sont affrontés, en match amical à Lisbonne il y a quatre ans, quatre joueurs angolais avaient été expulsés pour des tacles brutaux et le match avait dû être arrêté à 20 minutes de la fin du temps réglementaire. Ce match avait été organisé pour célébrer les liens culturels entre le Portugal et son ancienne colonie africaine.

Agence France-Presse  
Associated Press

### HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST				
Section Nord-Est				
	G	P	DPFBP	BC Pts
Ottawa	21	4	0	115 52 42
Buffalo	18	10	1	95 93 37
Montréal	15	7	5	77 82 35
Toronto	15	11	3	98 93 33
Boston	10	15	5	92 105 25
Section Atlantique				
N.Y. Rangers	19	8	4	98 75 42
Philadelphie	16	7	4	104 89 36
N.Y. Islanders	14	12	2	90 96 30
New Jersey	13	12	2	84 90 28
Pittsburgh	7	15	6	77 116 20
Section Sud-Est				
Caroline	18	8	2	102 91 38
Tampa Bay	16	10	3	92 87 35
Atlanta	10	16	3	97 110 23
Floride	9	17	4	74 102 22
Washington	9	16	2	77 109 20

### ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale				
Detroit	19	8	2	108 75 40
Nashville	18	5	3	77 68 39
Chicago	11	14	2	73 93 24
Columbus	8	19	0	92 96 16
St. Louis	5	17	3	69 101 13
Section Nord-Ouest				
Calgary	17	9	4	73 72 38
Vancouver	17	9	2	92 81 36
Edmonton	16	11	2	91 86 34
Colorado	15	10	3	108 91 33
Minnesota	11	12	4	73 65 26
Section Pacifique				
Dallas	18	7	1	92 75 37
Los Angeles	17	12	1	102 89 35
Phoenix	15	12	2	85 75 32
Anaheim	12	12	5	76 78 29
San Jose	12	12	4	84 92 28

Hier	
Detroit à Washington	Columbus à Atlanta
Colorado au New Jersey	Ottawa à Vancouver

Aujourd'hui	
Minnesota à Philadelphie, 14h	Floride à Los Angeles, 16h
Dallas à Toronto, 19h	Anaheim à Montréal, 19h
Edmonton à N.Y. Islanders, 19h30	Colorado à Pittsburgh, 19h30
Nashville à Tampa Bay, 20h	N.Y. Rangers à St. Louis, 20h
Ottawa à Calgary, 22h	Caroline à San Jose, 22h30

Demain	
Chicago à Atlanta, 14h	Phoenix à Boston, 17h
New Jersey à Columbus, 17h	Buffalo à Minnesota, 19h

Lundi	
Pittsburgh à Detroit, 19h	Anaheim à Toronto, 19h30
Ottawa à Colorado, 21h	

## Le Canadien sera de nouveau privé des services de Koivu

ROBERT LAFLAMME

Le Canadien sera privé des services de Saku Koivu dans un troisième match de suite, ce soir contre les Mighty Ducks d'Anaheim. La pause d'une semaine n'a pas permis au capitaine de récupérer complètement de la blessure à l'aîne qui l'incommoda.

Koivu n'a même pas chaussé les patins hier, mais on assure chez le Canadien qu'il n'a pas aggravé son mal après avoir pa-

tiné au cours des derniers jours.

L'entraîneur Claude Julien a expliqué que l'état de santé du Finlandais continue de s'améliorer, mais qu'on a jugé préférable de lui accorder une journée de congé. «Son cas est analysé sur une base quotidienne, a-t-il indiqué. On espère qu'il soit prêt d'ici notre prochain match mardi.»

Le Tricolore use de prudence parce qu'il veut sans doute éviter que se reproduise la même chose qu'avec Radek Bonk, qui est aux

prises avec une blessure à l'aîne depuis plus d'un mois. Le Tchèque a raté quelques matchs, fin octobre et début novembre, avant de revenir au jeu, mais mal lui en prit. Il est au repos complet pour la prochaine semaine. «Il n'y a aucun lien à faire entre les deux cas, a soutenu Julien. Chacun est analysé individuellement.»

Quant à Koivu, qui s'est blessé à Ottawa le 29 novembre, il était indisponible pour accorder des entrevues, nous a-t-on fait savoir.

Julien a affirmé qu'on allait rappeler un attaquant de l'équipe-école de Hamilton, qui était en action à domicile hier. Avant la trêve d'une semaine, le Canadien avait fait appel à Andrei Katsitsyn et Garth Murray.

Au rayon des bonnes nouvelles, le CH pourra miser sur du renfort en défense avec les retours d'Andrei Markov et de Mike Komisarek. Le premier a purgé la suspension de trois matchs qu'il a écopée pour avoir bousculé un juge de

ligne tandis que le deuxième a également manqué les trois derniers matchs de l'équipe en raison du décès de sa mère.

«J'ai hâte de rejouer, a dit Komisarek. C'est en quelque sorte un nouveau départ pour moi. Depuis le début de la saison, j'avais beaucoup concentré sur mon jeu, l'état de santé de ma mère représentait une grande source de préoccupation. Ça occupait mes pensées.»

Presse canadienne

## AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

### Avis public

#### Commission des transports du Québec

Les demandes contenues au présent avis sont publiées conformément au Règlement sur la procédure de la Commission des transports du Québec. Le texte complet de ces demandes peut être consulté aux bureaux de la Commission.

Toute personne qui désire appuyer ou s'opposer à une demande a un délai de 10 jours de la date de publication pour présenter ses observations à la Commission, en transmettant copie au demandeur et payer les frais requis.

#### AUTOBUS

**AUTOBUS LA QUÉBÉCOISE INC.**  
5480, rue Rideau  
Québec QC G2E 5V2  
DEMANDE : ABONNEMENT  
Territoire : circuit 1 : de Lévis (Normandin à Saint-Nicolas, Aquarèna de Charny, Irving à Saint-Jean-Chrysostome, Galeries Chagnon et Normandin à Lévis, Plaza Pintendre à Pintendre), Saint-Henri, Saint-Anselme, Sainte-Claire, Saint-Malachie à Lac-Etchemin (Centre de ski Mont Original).  
Circuit 2 : de Lévis (Inter-Marché de Breakeyville), Saint-Lambert-de-Lauzon, Saint-Isidore, Scott, Sainte-Marie, Vallée-Jonction, Saints-Anges, Frampton à Lac-Etchemin (Centre de ski Mont Original).  
Horaire/fréquence : disponible à la Commission  
Clientèle : skieurs et planchistes  
Catégorie : A5  
Date de fin : 26 mars 2006

#### AUTOCAR QUÉBÉC INC.

136, rue Amsterdam, C.P. 39  
Saint-Augustin-de-Desmaures QC G3A 1V9  
DEMANDE : ABONNEMENT  
Territoire : de : Beaurivage, Saint-Ferréol-les-Neiges à Beaurivage (Station Mont-Sainte-

Anne)  
Horaire/fréquence : service de navette de 8 h à 18 h samedi et dimanche de décembre à avril. Tous les jours du 26 décembre au 6 janvier et la semaine de la relâche.  
Catégorie : A2  
Conditions/restrictions : sujet au maintien en vigueur du contrat avec la station Mont-Sainte-Anne. Selon la température  
Date de fin : 30 avril 2008

#### AUTOBUS M. AUGER INC.

880, rue de l'Église  
Lévis QC G6W 5M6  
DEMANDE : ABONNEMENT  
Territoire : de : Shannon (Centre de la Famille (Place Vanier), Québec (Tim Horton à Val Bélaire, École Château d'Eau à Loretteville) à : Saint-Gabriel-de-Valcartier (Centre de ski Castor-Valcartier)  
Horaire/fréquence : départ : 8 h 15 retour : 17 h, samedis et dimanches du 26 décembre 2005 au 12 mars 2006 à l'exception du 31 décembre 2005 et le 1<sup>er</sup> janvier 2006. Tous les jours du 6 au 13 mars 2006 (semaine de la relâche)  
Clientèle : Skieurs se rendant au centre de ski Castor-Valcartier  
Catégorie : A5  
Condition/restriction : selon la température  
Date de fin : 12 mars 2006

#### TAXI

Pigeon, Gérard  
85, boulevard du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu QC J3B 5J8  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Robert Thériault, Claire  
A/S de M. Gérard Pigeon  
85, boulevard du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu QC J3B 5J8

TRANSFERT : 7-M-213429-006A-007A  
A.41 Saint-Jean

M05-01885-3

Nau, Bernadel  
7592, avenue Querbes  
Montréal QC H3N 2B6  
PROC. : M<sup>e</sup> Jean Chayer  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
TAXI DEJEAN INC  
8890, boul. Gouin Est  
Montréal QC H1E 1C4  
TRANSFERT : 2-M-219140-002A  
A.11 Montréal

M05-01893-7

Daoui, Mohamed  
11,955, rue Dulongpré, app. 02  
Montréal QC H4J 2N3  
PROC. : M<sup>e</sup> Jacques Carpentier  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
TRANSPORT GEORGES  
578, 85<sup>e</sup> Avenue  
Laval QC H7W 2Z8  
TRANSFERT : 0-M-221478-001A  
A.8 Laval

M05-01895-2

Eliopoulos, Andrew  
987, rue Melville  
Laval QC H7W 4E6  
PROC. : M<sup>e</sup> Jacques Carpentier  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Readman, Pierre  
11742, avenue Beauvillage  
Shawinigan QC G9N 6T6  
TRANSFERT : 9-M-217592-001A  
A.17 Terrebonne

M05-01901-8

El-Beyrouthy, Tony  
102, rue Ashton  
Saint-Laurent QC H4N 1B4  
PROC. : M<sup>e</sup> Jacques Carpentier  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Althot, Hector  
95, 9<sup>e</sup> Rue

Saint-Jean-sur-Richelieu QC J2Y 1A5  
TRANSFERT : 1-M-215305-001A  
A.2 Longueuil

M05-01902-6

Schambier, Marc  
270, rue Napoléon-Prevost  
Repentigny QC J6A 1H5  
PROC. : M<sup>e</sup> Jean Chayer  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Lachapelle, Claude  
951, Place Eymard  
Terrebonne QC J6W 3J2  
TRANSFERT : 1-M-214415-001A  
A.17 Terrebonne

M05-01903-4

Augustin, Jean Charles  
8427, avenue du Chardonnet  
Anjou QC H7K 1B7  
PROC. : M<sup>e</sup> Jean Chayer  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Bouguerouche, Abdelkarim  
2708, rue Borduas  
Longueuil QC J4M 2P2  
TRANSFERT : 8-M-218997-002A  
A.2 Longueuil

M05-01906-7

Tougas, Bernard  
2338, rue Ste-Clotilde  
Sainte-Clotilde-de-Châteauguay QC  
J0L 1W0  
PROC. : M<sup>e</sup> Jean Chayer  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Bourassa, Claire  
433, rue Toupin  
Saint-Jean-sur-Richelieu QC J3B 5B1  
TRANSFERT : 3-M-220956-001A  
A.41 Saint-Jean

M05-01908-3

Giammarella, Franco  
8560, rue Daniel Dory  
Montréal QC H1E 5M6  
PROC. : M<sup>e</sup> Jean Chayer  
ET DEMANDEUR-CÉDANT

LES TAXIS GIAMMARELLA  
1705, rue Charrette  
Laval QC H7E 4L8  
TRANSFERT : 2-M-219744-002A  
A.11 Montréal

M05-01910-9

Giammarella, Giuseppe  
1705, rue Charrette  
Laval QC H7E 4L8  
PROC. : M<sup>e</sup> Jean Chayer  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
LES TAXIS GIAMMARELLA  
1705, rue Charrette  
Laval QC H7E 4L8  
TRANSFERT : 2-M-219744-001A  
A.11 Montréal

M05-01913-3

Sebbane, Taoufik  
409, 62<sup>e</sup> Avenue  
Laval QC H7V 2G6  
PROC. : M<sup>e</sup> Jacques Carpentier  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Comtois, Serge  
175, rue Papineau  
Joliette QC J6E 2K5  
TRANSFERT : 0-M-215843-001A  
A.6 Joliette

M05-01914-1

Paul Émile Mirabeau François et Frédéric Gertlius en copropriété  
7020, avenue Lévesque  
Anjou QC H1K 2P7  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
François, Paul Émile Mirabeau  
7020, avenue Lévesque  
Anjou QC H1K 2P7  
TRANSFERT : 6-M-214972-002A  
A.11 Montréal

M05-01918-5

TAXIS BERNIER GINGRAS INC.  
151, rue St-Onésime  
Lévis QC G6V 5Z7  
PROC. : MARTIN, FECTEAU, BISSON

ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Bernier, Jean-Pierre  
151, rue St-Onésime  
Lévis QC G6V 5Z7  
TRANSFERT : 9-Q-203760-001A et 002A  
A.36 Québec  
A.35 Lévis

Q05-01199-3

TAXIS BERNIER GINGRAS INC.  
151, rue St-Onésime  
Lévis QC G6V 5Z7  
PROC. : MARTIN, FECTEAU, BISSON  
ET DEMANDEUR-CÉDANT  
Gingras, Monique  
151, rue St-Onésime  
Lévis QC G6V 5Z7  
TRANSFERT : 3-Q-205803-001A  
A.36 Québec

#### AVIS DIVERS

Veuillez prendre note que durant la période des fêtes, la Commission des transports du Québec ne publiera aucun avis au journal Le Devoir le 31 décembre 2005. La prochaine parution sera samedi le 7 janvier 2006.

#### Adresses de courrier :

200, chemin Sainte-Foy, 7<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 5V5  
545, boulevard Crémazie est,  
10<sup>e</sup> étage, bureau 1000  
Montréal (Québec) H2M 2V1  
Téléphone sans frais : 1 888 461-2433  
Internet : www.ctq.gouv.qc.ca  
Secrétaire de la Commission  
des transports du Québec

Québec

**FINANCEMENT et REFINANCEMENT de PERMIS de TAXI**  
à travers le Québec  
Pour des conditions avantageuses, **L'AVENUE À EMPRUNTER**  
**FIN TAXI (514) 353-2757 sans frais 1 866 227-2091**  
www.fintaxi.com

**FIN TAXI**  
sec

FinTaxi, sec, une institution financière financée par le Fonds de solidarité FTQ

Téléphone: 985-3322  
Télécopieur: 985-3340

# LES PETITES ANNONCES

Courriel:  
petitesannonces@ledevoir.com

514.985.3454 1 800.363.0305

DEMEURES, AFFAIRES ET LIEUX PRIVILÉGIÉS

# Charme & prestige

Pour annoncer dans cette section, communiquez avec Jacques A Nadeau | [janadeau@ledevoir.com](mailto:janadeau@ledevoir.com)

**HABITEZ SUR UNE DES PLUS BELLES PLACES AU COEUR DU VIEUX-MONTRÉAL**

Sur ce site unique...

- > 18 condominiums
- > de 800 à 2 200 pi<sup>2</sup>
- > ascenseur
- > toits-terrasses
- > à partir de 249 000 \$ TTC
- > et quelle belle vue!



**EUROPA**  
Place d'Youville

Visites sur rendez-vous  
[www.projeteuropa.com](http://www.projeteuropa.com) 514 844 0927

**LES CONDOS DU MONASTÈRE À LÉVIS**  
[www.condosdumonastere.com](http://www.condosdumonastere.com)

Situés face au Château Frontenac, avec magnifique vue panoramique sur Québec et sur le fleuve.

Les condos du Monastère vous offrent l'endroit par excellence.

Nouvel horaire  
Lun au jeu 12h à 19h  
Ven et sam 12h à 17h  
Dimanche 12h à 17h

Sur rendez-vous en tout temps

69b, rue Saint-Louis, Lévis (Québec) G6V 4G2  
BUREAU DES VENTES : 418-838-4792



**CHARLEVOIX LOCATION TOURISTIQUE**

Découvrez le charme et le confort uniques de nos chalets, maisons de campagne et villas, et admirez le fleuve dans toute sa majesté.

[www.imcha.com](http://www.imcha.com)  
418.435.6868 1.866.435.6868  
Immobies Charlevoix courtier

**NOUVELLE CONSTRUCTION**

Boulevard Souvenir (Laval) triplex et sixplex. Extérieur en brique, construction de première qualité. Triplex près de la nouvelle station de métro Concorde. Comprenant 3 1/2, 4 1/2 et un 5 1/2 avec toit terrasse. Sans compter l'accès à une piscine, un garage intérieur 2 places et place de stationnement extérieur. Promotion de pré-vente à 350 000\$ plus taxes, garantie 5 ans. Pour plus d'information veuillez contacter IMM Habitation : 514-523-3153 ou Julie Marion au 514-586-6122 [julie@imhabitation.com](mailto:julie@imhabitation.com)



**LOFT REDPATH**

Vue canal et ville, unique à Montréal (Décomag). Dans ancienne raffinerie de sucre, Loft phase 1, modèle traversant, haut de gamme, boiserie, foyer, thermo-pompe, électros stainless, grande terrasse, garage double, 1300 pc, plafond 13 pieds. Piscine chauffée, salle d'exercice, bain hammam, qui.

**LOUISE GIMBERT**  
514-891-4560  
Les courtiers du canal

**À LOUER**



**LES LOFTS REDPATH**

Luxueux, 1 400 p.c., plafonds 13pi., vue canal, ville, électro stainless, a/c. Meublé ou non. Terrasse, garage.


**Louise Gimbert**  
514-931-4447  
Les Courtiers du Canal crr



**Lofts Redpath**

L'adresse de prestige du canal, à deux pas du centre-ville.  
Prix du « Patrimoine architectural de Montréal ».

**Dernière phase en construction; livraison de décembre 2005 à juin 2006**



**Une autre façon de vivre en ville:**  
piste cyclable, marina privée, piscine, salle d'exercice, hammam, stationnements pour invités et sécurité 24 h.

**195 000 \$ et plus, stationnement intérieur inclus.**

**1721, RUE SAINT-PATRICK (FACE À LA RUE GUY)**  
Visite tous les jours, de 13 h à 17 h  
514.849.5638 [www.loftsredpath.com](http://www.loftsredpath.com)



**CAP-TOURMENTE**

Manoir restauré selon les règles de l'art, murs en pierre, plafond à caisson, plancher de bois. Spacieuses pièces de séjour, 8 chambres avec salle de bain privée, cuisine à faire rêver un chef. Un joyau du patrimoine! Site unique.

[www.imcha.com/manoir](http://www.imcha.com/manoir)

**LOUISE BÉDARD**  
418.692.2908  
Courtier immobilier agréé



**FRELIGHSBURG**

Jolie maison ancestrale incluant deux bâtiments de ferme situés à Frelighsburg sur un terrain de 71,372 pieds carrés près d'un cours d'eau et situé dans une région vallonnée sur une route tranquille à 5 minutes du village.

**JEAN MAURICE VEILLEUX**  
agent immobilier affilié  
450-443-0922  
Royal LePage Du Fort, courtier immobilier agréé



**OUTREMONT**

Perte rare! Avenue Querbes - Cottage 1912, 5+1 cdc, 2+1 s/bains, sous-sol fini, planchers bois, boiserie d'origine, vitraux, escalier majestueux, garage, jardin intime, 875 000 \$.

**LOUISE L'HEUREUX** 514-271-4820  
Agent immobilier affilié  
Royal LePage Dynastie, courtier immobilier agréé  
[www.louiseheureux.com](http://www.louiseheureux.com)

**VILLE ET CAMPAGNE**

Deux mondes, un agent.

Campagne et ville

**ROBERT CHARRON**  
Agent immobilier affilié  
Royal LePage Maurice, crr:  
514-234-3602  
[www.robertcharron.ca](http://www.robertcharron.ca)



**ÎLE PERROT**

Vue majestueuse sur le lac St-Louis. Cette maison centenaire restaurée combine espace, luxe et réverie. Maison de fonction par excellence, vaste salon, cuisine équipée, 2 chambres + grand séjour à l'étage, double garage + appartement d'appoint, 39 000 p.c. de terrain. Deux foyers d'époque, volets dessinés, poutres apparentes. Toutes les photos d'intérieur et de l'extérieur sont au [www.sallyphan.com](http://www.sallyphan.com). 725 000 \$ à négocier

**SALLY PHAN** courtier  
514-990-1881



**BORD DE L'EAU**

Situé directement au bord de la rivière Richelieu, à St-Jean. Terrain de 142 pieds sur l'eau, total 40 832 p.c. section non inondable, dont une île privée reliée par un pont. Garage double, piscine creusée, 2900 p.c. habitable, entrée en demi-lune. Site unique à 20 minutes de Montréal. Prix 585 000 \$

**SYLVAIN COUSINEAU** crr 514-567-4488  
[www.sylvaincousineau.com](http://www.sylvaincousineau.com)

**VISITE LIBRE**  
sur rendez-vous seulement



**OUTREMONT - SANCTUAIRE**

Phase IV. Luxueusement rénové, 3480 p.c., 3 + 2 cdc, 3 1/2 sdb, immense salle familiale, 3 celliers encastrés, moulinets et boiserie acajou. Somptueux jardin de 4600 p.c., 3 garages. Accès direct au centre sportif. Prix réduit pour vente rapide. A voir! Visite virtuelle: <http://pages.infinit.net/mitch/>

**MICHELLE DUPONT** 514-288-2924  
Courtier immobilier agréé



**QUÉBEC**

**Vieux-Québec et Vieux-Port**

APPARTEMENTS DE PRESTIGE  
Forfaits corporatifs  
Court, moyen et long terme

**LOUISE BÉDARD**  
1.866.349.2116 418.692.2116  
[www.imcha.com](http://www.imcha.com)



**POINTE-CLAIRE**

Prêt à aménager, cette propriété vous enchantera. Une grande entrée de céramique, salon avec foyer au gaz à plancher de bois franc, thermopompe, salle à manger spacieuse, cuisine avec porte patio donnant sur un solarium 3 saisons. Superbe cour arrière clôturée. Disp. Juin. Une visite s'impose!

**CLAUDINE WHISELL** - 514-865-5761  
agent immobilier affilié  
Re/Max Royal Jordan inc.



**Charlotte Michaud**  
514-272-1010  
[www.visitenet.com/cmichaud](http://www.visitenet.com/cmichaud)  
Groupe Sutton Immobilier  
Courtier immobilier agréé

**VISITE LIBRE**  
OM, 11 DÉC - 14h à 16h  
24 BATES # 102



**OUTREMONT-294 000 \$ Construction 2003**

Condo contemporain, ascenseur, garage, climatisé. Bois franc, foyer au gaz, 2 chambres.


MLS #1145333



**OUTREMONT - 889 000 \$ Atmosphère enveloppante!**

Pris du parc Outremont, cottage impeccable. Beaux éléments traditionnels. Grande terrasse, foyer, garage intérieur, stat. ext., 3 chambres, 1 bureau, 1 s/bain, 2 s/eau, grenier à finir.


MLS #1133854



**OUTREMONT - 1 149 000 \$ Cottage plein soleil**

Sur la montagne, grand jardin, piscine, foyer. Garage intérieur, 2 stat. ext. 11 pièces dont séjour, 4 chambres, s/familiale, 2 s/bains, 2 s'eau.

MLS #1137614



**OUTREMONT - 1 289 000 \$ Cottage en pierre**

Sur la montagne, près de l'université, Brébeuf, Ste-Justine. Jardin, piscine, terrasse, garage intérieur, 4 stat. ext., 5 chambres, bureau, 3 s/bains, Foyer.

MLS #777970